

Vocabulari Comercial



Ajuntament de Capdepera



Servei d'Assessorament Lingüístic



GOVERN BALEAR

Conselleria de Cultura,
Educació i Esports

V O C A B U L A R I C O M E R C I A L

Vocabulari Comercial



Servei d'Assessorament Lingüístic
Ajuntament de Capdepera
1997

© de la present edició: Ajuntament de Capdepera

Reproducció, adaptada, ampliada i actualitzada, del **Vocabulari Comercial** editat l'any 1985 per la Delegació d'Ensenyament Català de l'Òmium Cultural, amb la deguda autorització.

Agraïm la col·laboració del Servei d'Assessorament Lingüístic de l'Ajuntament de Manacor i del Gabinet de Terminologia.

Fotocomposició: Blanc i Llis - Gràfiques Cala Rajada SL

Depòsit Legal: PM 1589 - 1997

P R E S E N T A C I Ó

Amb aquest vocabulari que ara teniu a les mans l'Ajuntament de Capdepera posa a la vostra disposició una eina pràctica i útil per a la normalització del vostre negoci.

Creim que la llengua és una part molt important de la nostra cultura i de la nostra personalitat, usant-la normalment no feim altra cosa que tornar-la-hi el prestigi que es mereix, i mostrar-la amb orgull als visitants que cada any rebem com una part més del nostre patrimoni.

Cadascú, des de la seva feina, en el quefer de la vida diària, hi ha de jugar el seu paper: fer una factura, rebre i despatxar un client, contractar una persona, vendre i comprar, tot es pot fer en català. Es pot viure normalment i plenament en el català de Mallorca, el mallorquí.

Perquè recuperar l'ús social de la llengua és una feina que hem de compartir, no és només responsabilitat d'uns pocs, ni dels que governen, ni dels que en saben més... És entre tots que ho podem aconseguir, xerrant-la i escrivint-la, ensenyant-la als qui no en saben, posant-la als mostradors i els rètols com un senyal de la nostra identitat.

Aquest vocabulari, i d'altres que farem, forma part d'un conjunt d'iniciatives que l'Ajuntament ha projectat per vigoritzar, dinamitzar l'ús de la nostra llengua. Per posar-la al lloc que li pertoca, a la mateixa altura de la resta de llengües europees.

Capdepera, setembre de 1997

Joan Pascual Amorós

Batle de l'Ajuntament de Capdepera

TAULA

VOCABULARI COMERCIAL.....9

Noms de botigues o activitats comercials

articles personals
articles per a la llar
serveis, oficis
alimentació
despatxos
diversos
hoteleria

Serveis públics

Grans magatzems i establiments comercials en general

seccions
objectes
llocs
personal

Rams del comerç

confecció, roba interior i complements
barberia, perruqueria
sabateria
llenceria, parament de llit
parament de taula i estris de cuina

estris de neteja i perfumeria
mobles i complements
juguetes, jocs
articles d'esport
joieria, rellotgeria i òptica
estanc, articles de fumador
objectes de bany
articles de viatge i accessoris
instruments musicals
so, fotografia i cinema
llibreria, papereria, material escolar i d'oficina,
quiosc
ferreteria, oficis, eines
jardineria, floristeria
automòbils, motocicletes
electrodomèstics
alimentació
hoteleria
espectacles

Frases usuals, rètols i eslògans

rètols més usuals
expressions i frases usuals
comunicacions breus
eslògans

CATALÀ-CASTELLÀ.....31

CASTELLÀ-CATALÀ.....51

Recordau algunes normes.....71

VOCABULARI COMERCIAL

NOMS DE BOTIGUES O ACTIVITATS COMERCIALS

ARTICLES PERSONALS

- barreteria, capelleria
- barrets
- bijuteria
- camiseria, camiser
- cotilleria, cotillaire
- espardenyeria
- estanc, tabacs
- farmàcia, apotecaria
- gèneres de punt
- guants
- juguetes
- joieria; joier, -a; joies
- llanes
- llibreria, papereria
- merceria, vetes-i-fils
- calces
- novetats
- òptica
- perfumeria
- pelleteria, pells i cuirs
- perruques i postissos
- quiosc
- records
- rellotgeria, rellotges
- sabateria, calçat
- sastreria
- teixits, teles

ARTICLES PER A LA LLAR

- antiguitats
- articles de cuina
- ceràmica, porcellana, cristalleria
- cereria
- cistelleria; cisteller, -a

- corderia, cordilleria
- discos i cassetes
- drogueria
- electrodomèstics
- estoreria
- floristeria, florista, flors
- ganiveteria, eines de tall
- grans magatzems
- llenceria
- llums
- mantes, flassades
- matalasseria; matalasser, -a
- mobles
- objectes de regal i decoració, artesanía
- ocelleria, ocellaire, animals domèstics
- olis i sabons
- passamaneria
- plàstics
- plats-i-olles, terrisseria
- so, fotografia, cinema
- tapisseria; tapisser, -a; tapissats
- vidrieria; vidrier,-a

SERVEIS, OFICIS

- adobs casolans, taller de reparacions
- aigua, gas i electricitat
- barberia
- baster, -a
- brodador, -a; brodats
- bugaderia
- construccions
- cosidor, -a; sargidor, -a
- ebenista, ebenisteria
- enllustrador, -a
- enrajolador, -a
- femeter, -a
- esmolet
- ferrer, -a
- fuster, -a; fusteria

- impremta
- lampista, electricista
- manyà
- marbres, marbrista
- mestre, -a d'obres
- picapedrer, -a
- perruqueria
- planxador, -a
- sabater, -a pegot; ataconador, -a
- serradora
- tancaments metàl·lics
- tintoreria

ALIMENTACIÓ

- drogueria
- alimentació
- autoservei
- bacallaneria
- banyoleria, xurreria
- cansaladeria
- carnisseria
- comestibles
- confiteria
- formatgeria
- forn, fleca
- fruiteria, fruita
- gelats
- herbolari, -ària
- llegums, cuits
- lleteria, granja
- mantegueria
- menuts, triperia, tripaire
- ous, oueria
- pastisseria
- polleria, gallinaire
- queviures, adroguer, -a
- supermercat
- torronaire, torrons
- verdureria
- xarcuteria

DESPATXOS

- advocat, -ada
- agència (de publicitat, de col·locacions...)
- aparellador, -a
- arquitecte, -a

- assegurances, agent d'assegurances
- assessoria (jurídica, fiscal...)
- consultori
- enginyer, -a
- gabinet de...
- gestoria
- laboratori, analista...
- llicenciat, -ada en...
- massatgista
- metge, -essa
- notari, -ària
- practicant
- professor, -a de...
- veterinari, -ària

DIVERSOS

- acadèmia
- aparcament
- autoescola
- ballet, dansa
- banc
- cabaret
- caixa d'estalvis
- clínica
- col·legi
- escola
- exposicions
- garatge
- gasolinera, benzinera
- gimnàs
- guarderia, escoleta
- institut
- jardí d'infants
- parvulari
- sala d'art
- sala de ball, discoteca
- sala de festes
- sauna

HOTELERIA

- alberg, posada
- bar
- begudes
- bufet lliure
- cafè, cafeteria
- celler

- cerveseria
- fonda
- granja, granges
- hostel, parador
- hotel
- orxateria
- pensió
- residència
- restaurant d'autoservei
- taverna

SERVEIS PÚBLICS

- ajuntament, casa de la vila
- aparcament
- biblioteca
- cementeri
- caserna, quarter
- cinema
- circ
- comandància
- comissaria, comissariat
- correus
- delegació
- dispensari
- dutxes públiques
- escorxador
- estació
- estafeta
- hisenda
- hospital
- jutjats
- lavabos públics
- museu
- parc, jardins
- sanatori
- teatre
- telèfons
- telègrafs

GRANS MAGATZEMS I ESTABLIMENTS COMERCIALS EN GENERAL

SECCIONS

- alimentació
- bosses i articles de pell, de viatge
- cafeteria

- calces
- confeccions d'home, de dona
- discos, discs
- electrodomèstics
- esports, deportes
- estris de cuina, parament de cuina
- ferreteria
- guants
- jocs de taula
- joguets
- llenceria, jocs de llit
- llibreria i papereria
- novetats
- objectes de regal
- oportunitats, saldos
- perfumeria
- records
- roba per a infants (nadó, nadons; nins d'uè, nins, nines; joves, al·lotes; joventut; home, dona...)
- sabateria
- tapisseria

OBJECTES

- albarà
- aparador, mostrador
- aparell d'alarma
- balança, -ances
- caixa registradora
- calaix
- cartell
- cinta adhesiva (rotlle de)
- comprovant
- cordellí
- extintor
- mànega d'incendis
- maniquí
- paper d'embolicar
- paper engomat
- paquet
- prestatge
- quadre lluminós
- rètol
- targeta de crèdit
- taula d'articles
- taulell

- tiquet
- val de caixa
- vela

LLOCS

- annex
- aparcament
- ascensor
- direcció
- emprovador
- entrada
- escales mecàniques
- gerència
- oficines
- planta
- reclamacions
- relacions públiques
- sortida
- sortida d'emergència
- soterrani
- terrassa
- vendes a crèdit
- vendes a terminis

PERSONAL

- acomodador, -a
- ajudant
- aprenent, -a
- ascensorista
- bidell
- caixer, -a
- cambrer, -a
- cap administratiu, -iva
- cap de compres
- cap de personal
- cap de relacions públiques
- cap de secció
- cap de vendes
- conserge
- dependent, -a
- director, -a
- encarregat, -ada
- gerent
- mosso d'encàrrecs
- porter, -a

- taquiller, -a
- venedor, -a
- vigilant

RAMS DEL COMERÇ

CONFECCIÓ, ROBA INTERIOR I COMPLEMENTS

- abric
- americana
- barnús
- barret, capell
- bata, batí
- bolquers
- botó
- bragues
- brusa
- bufanda
- butxaca
- calcetins
- calçons, pantalons
- calçons de davall, calçons blancs
- canal dels calçons
- camisa
- camisa de dormir
- camiseta
- cinturó, corretja
- combinació
- corbata
- corbatí
- cotilla
- elàstics, retranques
- faixa
- falda
- floc
- folre
- frac
- gavadina
- gorra
- granota
- guardapits
- jaca
- jaqué
- jaqueta
- jersei
- llaç

- lligacames
- màniga
- mocador
- mocador de coll, mocador de cap
- peücs
- pijama
- punta
- puny
- solapa
- sostenidors, sostens
- suèter
- trau
- vestit
- vestit jaqueta
- veta
- vora

BARBERIA, PERRUQUERIA

- afaitada
- assecada (a mà, ...)
- depilació (a la cera, elèctrica...)
- descoloració
- manicura
- maquillatge
- marcat de cabells
- modelar
- modelatge de cabells
- neteja de cutis
- pedicura
- permanents
- rentada de cap
- rentar el cap
- tallada de cabells
- tints

SABATERIA

- botes (de vestir, d'esport, de muntanya, de mitja canya...)
- botins
- esclops, socs
- espadenyes
- mocassins
- sabates
- sabatilles
- sandàlies

- betum
- calçador
- contrafort
- cordons
- llengüeta
- pala
- plantilles
- puntera
- raspall
- sola
- sivella
- tacons

LLENCERIA, PARAMENT DE LLIT

- cobrellit, cobertor
- coixí
- coixinera
- edredó
- flassada, manta
- llençol
- matalàs
- sac de dormir
- somier
- vànova, cotonada

PARAMENT DE TAULA I ESTRIS DE CUINA

- agafadors
- ampolla, botella
- ast
- bol
- bossa de pa
- cafetera
- càntir
- cassó
- cassola
- coberts
- colador
- copa (d'aigua, de vi, de xampany, de xerès...)
- cubell
- cullerot
- cullera de fusta
- cullera (de sopa)
- cullereta
- davantal
- degotador de tassons, de plats...

- escarifiers
- escuradents
- espàtula
- estalvis
- estisores, tisores
- estovalles, tovalles
- extractor
- forqueta
- fregidora
- ganivet
- garrafa
- gerra
- gibrell
- giradora
- graelles
- llevataps, destapador
- mà de morter, picamà
- morter
- obrellaunes
- olla
- olla de pressió
- ouera
- paella
- palangana
- pedaç de cuina
- pines
- planxa
- plat (soper, pla, de postres)
- plata, plàtera
- poal de fems
- pot
- ratllador, -a
- saler
- salsera
- setrill
- setrilleres
- sopera
- sucrera
- tapadora
- tassa (de te, de cafè)
- tassó
- tetera
- torcaboques
- trencaous
- trinxant
- vaixella

- aiguarràs
- baieta
- bosses de fems
- bronzejador
- brotxa d'afaitar
- cera
- colònia
- compreses
- cosmètic
- cove
- crema d'afaitar
- desodorant
- detergent
- esmalt d'ungles
- espolsador
- esponja
- estenedor
- fregall
- fulles d'afaitar
- gafes d'estendre
- gibrell
- granera
- laca
- llapis d'ulls
- llapis de llavis
- lleixiu
- loció, massatge
- mà de moro
- maquillatge
- maquineta d'afaitar
- mocadors de paper
- navalla
- ombra d'ulls
- pal de fregar
- pasta dentifrícia, pasta de dents
- pedaços
- perfum
- pines
- pinta
- plomall
- pólvores
- raspall
- raspall de dents
- sabó
- salfumant
- sals de bany

- tale
- tovallolla
- xampú

MOBLES I COMPLEMENTS

- armari
- baül
- balancí
- trona
- bressol
- bufet
- butaca, cadira de braços
- cadira, cadira plegable
- calaix
- calaixera
- canapé
- canelobre
- canterano
- capçal
- catifa
- cavallet
- cortina
- escó
- escriptori
- estora
- llit, llit niu, llitet
- llitera
- llum, el (de peu, de taula, aranya...)
- mirall
- moble llibreria
- paravent, mampara
- penja-robes, penjador, perxa
- prestatgeria
- raconera
- revister
- sofà, sofà llit
- taula
- tauleta de centre
- tauleta de nit
- taulell
- tibulet
- tocador
- tresillo

JUGUETES, JOCS

- arc
- bolles

- balins
- baldufa
- bicicleta
- bitlles
- cartes
- casc
- cércol
- construccions
- corda
- disfressa
- dòmino
- escacs
- escopeta
- escut
- espasa
- estel
- fletxa
- globus
- llança
- ninot
- pala
- patinet
- patins
- pepa
- petanca
- picarol, cascavell
- pilota
- pipa
- pistola
- poal
- soldat
- sonall, zing-zing
- estic
- timball
- trompeta
- trencaclosques
- tricicle

ARTICLES D'ESPORT

- anelles
- aparell de salts (d'alçada)
- banyador
- barca
- barra fixa
- barres paral·leles
- bicicleta

- biquini
- cantimplora
- casquet
- cavall
- cistella de bàsquet
- disc
- escala de corda, escaleta
- eslip
- florí d'esgrima
- flotador
- fogonet
- gorra
- grampons
- guants de boxa
- llanterna
- llit elàstic
- mallot
- matalàs de goma, matalàs inflable
- motxilla
- para-sol
- perxa
- pilota (de futbol, de rugbi)
- piolet
- raqueta
- sac de dormir
- sella
- suport
- tenda de campanya
- tobogan
- trampolí
- trapezi
- vela
- visera
- xandall
- xarxa (de tennis, d'handbol)

JOIERIA, RELLOTGERIA I ÒPTICA

- àgata
- agulla
- agulla de corbata
- ametista
- anell
- argent, plata
- arracades
- baròmetre
- binocles, prismàtics

- botons de puny
- brillant
- cadena
- collaret
- coral, corall
- corretja de rellotge (de pell, metàl·lica)
- despertador
- despertador automàtic
- despertador de viatge
- diamant
- estoig d'ulleres
- joia
- lents d'augment
- lents de contacte (blanes, dures)
- maragda
- medalla
- microscopi
- muntura
- or
- penjaroll
- perla
- platí
- polsera, braçalet
- quars
- rellotge (de butxaca, de paret, de polsera)
- rellotge de carrilló
- robí
- safir
- telescopi
- topazi
- turquesa
- ulleres de sol
- ulleres graduades
- vidres bifocals
- zenc, zinc

ESTANC, ARTICLES DE FUMADOR

- broquet
- cendrer
- certificat mèdic
- cigar
- cigarreta, cigarret (ros, negre)
- encenedor
- lletra de canvi
- mistos, llumins (capsa de)
- paper d'Estat

- paquet de picadura
- paquet de tabac
- petaca
- pipa
- pòlissa
- portacigarrets, cigarrera
- postal
- segell
- sobre

OBJECTES DE BANY

- aixeta, grifó
- armari metàl·lic
- banyera
- bidet
- dipòsit
- dutxa, plat de dutxa
- estora
- gibrelleta, orinal
- lavabo, pica, rentamans, ribella
- lleixa, prestatge
- llum
- mirall, espill
- sabonera
- seient
- tapadora
- tovalloler
- vàter

ARTICLES DE VIATGE I ACCESSORIS

- billeter
- bossa de mà
- bossa de viatge
- bosseta
- cartera
- clauer
- maleta
- maletí
- necesser
- portadocuments
- portamonedes

INSTRUMENTS MUSICALS

- acordió
- arpa

- bandúrria
- banjo
- bombo
- campanes
- castanyetes, castanyoles
- clarinet
- clavecí
- clavicèmbal
- contrabaix
- contrafagot
- corn anglès
- fagot
- fiscorn
- flabiol
- flauta dolça
- flauta travessera
- gaita
- guitarra, guitarra elèctrica
- harmònica
- harmòniun
- llaüt
- maces
- mandolina
- maraques
- oboé
- orgue, orgue elèctric
- pandereta
- piano (de cua, de mitja cua)
- pianola
- platerets
- sac de gemecs
- saxòfon
- tambor
- tenora
- timbala
- triangle, ferrets
- trombó
- trompeta
- tuba
- viola
- violí, arquet
- xilòfon

SO, FOTOGRAFIA I CINEMA

- alta fidelitat
- altaveu

- ampliació
 - amplificador
 - aparell de ràdio (d'ona curta, mitjana i llarga, de freqüència modulada)
 - auricular
 - càmera
 - casset
 - cinta de casset
 - clixé
 - columna de so
 - còpies
 - diapositiva
 - disc
 - disc compacte
 - disparador automàtic
 - estoig
 - filtre
 - fotòmetre
 - magnetòfon
 - màquina de fotos
 - micròfon
 - objectiu (d'angle gran,...)
 - palanca
 - plat
 - projector
 - ràdio
 - reducció
 - revelat
 - rodet de pel·lícula, film (blanc i negre, colors)
 - sintonitzador
 - suport
 - teleobjectiu
 - televisor
 - tocadiscos
 - tocadiscos compacte
 - transistor
 - trípode
 - vídeo
 - visor, diafragma
- LLIBRERIA, PAPERERIA, MATERIAL ESCOLAR I D'OFICINA, QUIOSC**
- àlbum
 - aquarel·la
 - arxivador
 - atlas
 - bolígraf
 - bloc
 - burí
 - calculadora
 - calendari
 - carpeta
 - cartabó
 - cartó, cartró
 - cavallet
 - ceres
 - clips
 - cola
 - col·lecció
 - compàs
 - diari, periòdic
 - diccionari
 - esborrador
 - escaire
 - espàtula
 - fang de modelar
 - fascicle
 - fitxa
 - fitxer
 - foli, -s
 - fulls de paper
 - goma d'enganxar
 - goma d'esborrar
 - guix
 - holandesos
 - làmina
 - llapis
 - llibre
 - llibreta
 - manual
 - mapa
 - màquina d'escriure
 - marc
 - motllo
 - oliera
 - paper assecant
 - paperera
 - pinzell
 - plastilina
 - ploma estilogràfica
 - quadern
 - quartilla
 - regle

- retolador
- revista
- setmanari
- sobre
- tallapapers
- tinta
- tinter
- xinxetes

FERRETERIA, OFICIS, EINES

Objectes generals:

- caragol
- clau
- femella
- filaberquí
- frontissa
- martell
- pern roscat
- serra
- tisoires, estisoires
- tornavís
- volandera

Electricitat:

- bombeta
- cinta aïllant
- endoll
- fil, cable
- fusible
- intensitat
- interruptor
- llum
- pantalla
- portabombetes
- tensió
- voltatge

Ferrer, -a; manyà:

- arquet
- bigòrnia
- broca
- clau cigonya
- clau anglesa

- clau universal
- enclusa
- escaire de mànec
- farga
- ferramenta
- fil d'aram
- filferro
- fornal
- fresadora
- golfo
- gresol
- grifa
- gúbia
- mall
- manxa, manxó
- martell de bola
- martell de forja
- martell de pena
- molls
- mordassa
- punxó, burí
- rossinyol
- tallador
- tenalles, estenalles
- trepant

Fuster, -a:

- aiguacuit, cola
- banc
- barrina
- broca espiral
- caragol d'aixamfranar
- caragol de banc
- cartabó
- enformador
- escaire
- filaberquí
- fusta
- ganiveta
- garlopa
- maça
- martell
- paper de vidre
- raspa
- rebaixador
- ribot, plana

- serra
- tenalles, estenalles
- triba
- tribanella
- xorrac
- xorrac de beina
- xorrac de punta

Jardiner, -a; agricultor, -a:

- aixada
- aixadella, aixadeta, xàpol
- aixadó, magalló
- arada
- arpiots
- bastó
- batedora
- càvec
- caveguet
- dalla
- destrat
- falç, corbella
- fanga
- ferradura
- fona
- forca
- gaiata, gaiato
- hivernacle
- jou
- màquina de segar i batre
- màquina recol·lectora
- pala
- plantador
- podadora
- rasclat
- sac
- sedàs
- talladora de gespa, tondosa

Mecànic, -a:

- broca
- clau anglesa
- clau fixa
- clau de tub
- enclusa
- llima plana
- llima rodona

- tallaferró
- tenalles, estenalles
- trepadora
- trepant

Picapedrer, -a:

- barrina
- bastida
- brida
- cable
- calç
- carretó
- ciment
- cordes
- escaire
- escarpra
- espàtula
- estuc
- gaveta
- guix
- maceta
- maó
- marbre
- morter
- nivell
- pala
- paleta
- perforadora
- pic
- picot
- rajola
- regle
- teula
- totxana
- totxo
- tremuja
- trituradora

Pintor, -a:

- brotxa
- calç
- corró
- escala
- esmalt
- espàtula
- massilla

- moleta
- paleta
- pintura (a l'aigua, plàstica, en pols, a l'oli)
- pinzell (pla, rodó,...)
- rodet (llarg, curt)

Sabater, -a:

- alena
- compàs
- lluneta
- maça
- martell de soletes
- pala
- planxa
- planxeta
- polidor
- raspa
- rodeta
- tatxa

JARDINERIA, FLORISTERIA

- adob
- azalea
- cactus
- camèlia
- campaneta, campànula
- clavell
- clavellina
- corona
- cossiòl, test
- crisantem
- dàlia
- flors seques
- fúcsia
- gardènia
- gerani
- gessamí, llessamí
- gladiol
- jardinera
- lotus
- lilà
- llavor
- lliri blanc, assutzena
- llevamà
- magnòlia
- margarida

- nadala, lliri de nadal
- nard, vara de jessè
- nenúfar
- orquídia
- passionera
- pensament
- pom
- pomell
- ram
- rosa
- terra
- tulipa
- viola
- violeta

AUTOMÒBILS, MOTOCICLETES

- accelerador
- amortidors
- bateria
- benzina, gasolina
- botzina, clàxon
- canvi de marxes
- capota, capot
- carburador
- carrosseria
- casc
- cigonyal
- cinturó de seguretat
- coberta
- direccions
- dipòsit
- eix
- eixugavidres, eixugaparabrises
- embragatge
- estàrter
- far, fars
- filtres
- finestra, finestreta
- fre, frens
- gat
- intermitent
- maneta
- manillar
- parafang
- para-xocs
- pedal
- piu de seguretat, bloqueig

- pneumàtics
- porta
- radiador
- recanvi
- retrovisor
- roda
- seient
- suspensió
- tambor
- tub d'escapament
- vàlvules
- xassís

ELECTRODOMÈSTICS

- aparell d'aire condicionat
- aspirador
- assecador de cabells
- bàscula
- batedora
- congelador
- cuina elèctrica
- espremedora
- estufa elèctrica
- extractor
- frigorífic, nevera
- geladora
- iogurtera
- màquina d'afaitar
- màquina de cosir
- màquina d'escriure
- molinet de cafè
- picadora elèctrica
- planxa elèctrica
- radiador
- màquina de rentar, rentadora
- màquina de rentar plats, rentaplats, rentavai-xella
- torradora de pa
- ventilador

ALIMENTACIÓ

Cansaladeria, xarcuteria:

- bisbe
- botifarra blanca
- botifarra catalana

- botifarra crua
- botifarró
- camallot
- cansalada fresca
- cansalada viada
- cap de costella
- careta
- carn magra
- carn picada
- coll
- costelles, llonzes
- cotnes
- cuixa
- cuixot dolç
- cuixot del país
- cuixot serra
- embotit
- espatlla
- fetge
- filet
- foie gras
- fuet
- garrons
- saïm, sagí
- saladines, raïssons
- llom
- llomillo
- llonganissa
- llonzes
- morro
- mortadella
- orella
- ossos d'espina
- ossos de cuixot
- papada
- peus
- retalls
- salsitxes crues
- salsitxes de Frankfurt
- sobressada
- xoriç
- xoriço

Carnisseria

- bou
- braç de mèn

- cap de vedella
- carn enllardada
- carn de cavall
- coll
- conill de la campana (de vedella)
- conill de la cuixa (de vedella)
- costelles, llonzes
- crostó (de vedella)
- coa
- cuixa
- culata (de vedella)
- culata d'espata
- espata
- falda (de vedella)
- filet (de vedella)
- filet de pobre, filet de llonzes (de vedella)
- hamburgueses
- jarret
- llonzes (de coll de mèn)
- mèn
- mitjanes
- peça plana (de vedella)
- peixet (de vedella)
- pit
- pit (de mèn)
- revès d'espata (de vedella)
- tall que es pela (de vedella)
- tall rodó (de vedella)
- tapa plana (de vedella)
- vedella

Forn i pastisseria:

- barra de pa
- bastons, bastonets
- bombons
- braç de gitano
- brioix
- caramels
- coca (de trempó, de verdura...)
- cocarroi
- confits
- croissant
- dolços
- ensaïmada, ensaïmada farcida
- fruita confitada
- galletes

- gató
- gelats
- magdalenes
- massapà
- melindro
- merengues
- neules
- pa rodó, pa pagès
- panet
- panellots
- pasta de cabell d'àngel
- pasta de crema
- pasta de full
- pasta de nata
- pasta de xocolata
- pastes seques
- pastissots
- pastís
- rebosteria
- torrons
- tortell
- trufes
- ulleres, palmeres

Herbolari

- alfàbega
- arrel de malví
- camamí·la
- espígol
- eucaliptus
- frígola
- flor de saüc
- fonoll
- llorer
- moraduíx
- marialluïsa
- matafaluga, anís
- menta, herba sana
- orenga
- polioll, ponioll
- regalèssia
- romaní
- sajolida
- sucre candi
- te de roca
- til·la

Lleteria i oueria

- brossat
- flam
- formatge (d'Holanda, manxego...)
- formatge ratllat
- iogurt
- llet condensada
- llet fresca, descremada
- llet en pols
- mantega
- nata
- ous
- quallada

Menuts:

- butza
- cap de vedella
- cap de mèn
- careta
- cervell
- cor
- fetge
- freixura, coradella
- galtes de mèn
- llengua
- mamella
- molls
- orella
- peus de porc
- ronyons
- sang
- senyals
- ventrell

Peixateria:

- anguiles
- anxova
- arengada
- bacallà
- cap roig
- calamar
- copinyes, escopinyes
- escopinyes de gallet
- congre

- crancs
- escamarlans
- gambes
- grimaldo
- llagostins
- llenguado, palaia
- llobarro
- lluç, llucet
- moll
- musclos
- navalles
- orada
- ostres
- pagell
- petxines
- pop, popets
- rajada
- rap
- salmó
- sardines
- sípia
- sorell
- tonyina
- truita
- verat

Polleria:

- ala
- ànnera
- cap
- capó
- coll
- colomins
- conill
- cresta
- cuixa
- faisà
- fetge
- filets de pollastre
- gallina
- guàtleres
- indiòt
- llebre
- oca
- ocellets

- ous (una dotzena, mitja...)
- perdiu
- pit, pitera
- pollastre (a quarts, sencer, quarter)
- potes

Queviures:

- ametlles (torrades, cruets, salades)
- avellanes
- canyella (en pols, en rama)
- cacau
- cacauets
- cafè (paquet de)
- ciurons
- codonyat
- coco ratllat
- confitura, melmelada
- conserves, llaunes
- dàtils
- esclata-sangs
- farina (paquet de) (blanca, de panades)
- fideus
- galletes
- llegums
- llenties
- macarrons
- mel
- mongetes
- mostassa
- nous
- oli
- olives, olives farcides
- panses
- pasta de sopa (fideuí, pistons, lletres, gallets, etc.)
- pebre blanc
- pebre bord o vermell
- pebre bo
- pinyons
- prunes
- sal (paquet de)
- sucre (paquet de)
- tallarines
- vinagre
- xocolata

Verdureria i fruiteria:

- albercoc
- albergínia
- alls (cabeça, manat)
- alls tendres
- api
- aranja
- bledes
- bròquil
- carabassa
- carabassó
- carxofes, escarxofes
- castanyes
- cebes tendres
- cebes
- cireres
- cogombre
- col blanca
- col verda
- colflori
- cols de Brussel·les
- enciam, lletuga
- endívia
- escarola
- espàrrecs
- espinacs
- faves
- fesols
- figues
- figues de moro
- fraules, maduixes
- fraulots, maduixots
- juevert
- llimones
- magranes
- mandarines
- melicotons
- meló
- mongeta tendra
- moniato
- nap
- nesples, nispros
- pastanagues
- patates
- pebre (verd, vermell)
- peres

- pinya americana
- plàtans
- pomes
- porro
- prunes
- raïm
- raves
- remolatxa
- síndria
- taronja, taronges
- tomàtiga (madures, verdes)
- xirimoia
- xirivia
- xítxeros

HOTELERIA

Menjades:

- berenar, desdijuni
- dinar
- sopar
- ressupó

Begudes:

- aigua mineral
- anís
- cafè (curt, llarg, a la crema)
- cervesa
- còctel
- conyac
- estomacal
- gasosa
- ginebra
- granissat
- infusió d'herbes
- licor
- llet
- llet freda
- llimonada
- malvasia
- moscatell
- orxata
- rebentat
- refresc
- rom

- sidra
- sífó
- suc de fruites
- suc de tomàtiga
- tallat
- taronjada
- te
- til·la
- vermut
- vi (blanc, negre, rosat)
- vi ranci
- vi de taula
- vodka
- whisky
- xampany, cava
- xarop
- xerès
- xocolate desfet
- xocolate desfet amb nata, suís

Carns:

- a l'ast
- a la brasa
- al forn
- a la planxa
- arrebossat
- bistec, tall de carn, filet
- botifarra
- broqueta
- costelles, costelletes
- croquetes
- empanades, panades
- estofat
- carns fredes
- carn farcida
- fregit
- guisat, *aguiat*
- hamburguesa
- llonzes
- pilotes
- mitjanes
- rostit, carn rostida
- salsitxa
- steak tàrtar

Ous:

- al forn
- al plat
- bullits
- estrellats
- farcits
- passats per aigua
- remenats
- truita (a la francesa, de patates, de patata i ceba...)

Peixos:

- a la brasa
- a la planxa
- al vapor
- arrebossat
- bullit
- bunyols
- croquetes
- escabetxat
- estofat
- farcit
- filets
- fregit
- fumat
- gratinat
- graellada
- rodanxes
- rostit

Postres:

- brossat amb mel
- codonyat
- compota de fruites
- crema
- flam
- formatge
- fruita del temps
- gelat (de vainilla, xixona, xocolata, crocant, fraula, nata)
- greixonera
- iogurt
- macedònia de fruites
- melmelada, confitura

- melicotó en almívar
- merengues
- pastís
- pinya en almívar
- pomes al forn
- postres de músic
- púding

Altres plats i complements:

- allioli
- amanida, ensalada
- anxoves
- aperitiu
- bullabessa
- brou, consomé
- canapé
- carta
- caviar
- clau d'espècia, clavell d'espècia
- compte
- copinyes, escopinyes
- escopinyes de gallet
- entremesos
- entrepà, sandvitx, panet de...
- bullit
- escuradents
- menú
- mostassa
- olives, olives farcides
- orenga
- pa, llesca de pa, torrades
- patates fregides
- pebre bo
- plat combinat
- plats freds, plats calents
- puré
- sal
- sopa
- sopes
- sucre
- tacons
- tàperes

ESPECTACLES

- abonament
- amfiteatre

- butaca, seient
- cartellera
- curtmetratge
- entreacte, descans, intermedi
- entrada
- escenari
- estrena, inauguració
- film
- focus
- funció, sessió
- guarda-roba
- invitació
- lateral
- llargmetratge
- llotja
- localitat
- pantalla
- pel·lícula
- platea
- programa
- vestíbul
- taquilla
- teló
- temporada

FRASES USUALS, RÈTOLS I ESLÒGANS

RÈTOLS MÉS USUALS

- adreça
- aparcament
- ascensors
- bústia
- caixa
- direcció
- dones, senyores
- empenyeu
- endavant
- entrada
- escales, escales mecàniques
- estirau
- extintor
- homes, senyors
- lavabos, excusats
- obert
- oficines
- pagaments

- planta baixa
- reclamacions
- serveis
- sortida
- sortida d'emergència
- suggeriments
- tancat
- taquilla
- vendes a crèdit
- vendes a terminis
- vestíbul

EXPRESSIONS I FRASES USUALS

- aire condicionat
- articles del dia
- atenció!, compte!
- conservau els bitllets fins al final del trajecte
- dies feiners
- dies festius
- entrada lliure
- en venda
- es lloga
- establiment climatitzat
- establiment refrigerat
- horari d'estiu
- horari d'hivern
- hores d'oficina
- hores de treball
- hores de visita
- no entreu, per favor
- no funciona
- no s'admeten propines
- no toqueu: perill de mort
- no vos aboqueu a l'exterior
- pas prohibit, prohibida l'entrada
- passau sense picar
- pintat de nou
- premeu / pitjau el botó
- prohibit cantar i fer renou
- prohibit fixar cartells
- prohibit jugar a la pilota
- prohibit parlar amb el conductor
- respectau les flors, respectau la gespa
- servei a domicili
- sigueu breu
- silenci, per favor

- tancat (per vacances del ...fins al.... per descans setmanal, ...)
- tancau amb compte
- tancau la porta, per favor
- tancau suaument
- tocau el timbre
- venda especial

COMUNICACIONS BREUS

- tancat el diàssabte a l'horabaixa
- aquest establiment no admet canvis
- demà, festa per descans del personal
- els encàrrecs es paguen per avançat
- els cans han d'anar lligats i amb morral
- els nins petits han d'anar acompanyats
- ens cal personal / necessitam personal
- entrau per l'altra porta, per favor
- es revelen rodets fotogràfics
- hi ha un llibre de reclamacions al servei del client
- les reparacions es paguen al comptat
- no s'admet l'entrada d'animals
- obert cada dia llevat / tret del dilluns
- per canvis de gènere els dilluns, per favor
- reparacions d'electrodomèstics
- reservat el dret d'admissió

ESLÒGANS

- adéu, a reveure, fins aviat
- al vostre servei
- aprofitau l'ocasió, aprofiti l'ocasió
- ara més barat
- ara més bé de preu
- benvingut, -uda
- Bon Any Nou

- Bon Nadal
- bon viatge
- Bones Festes
- carregau-ho al meu compte
- comprou ara i pagau després
- comprou a ca nostra
- consultau-nos, consulti'ns
- darrers dies
- descomptes especials
- els millors articles al millor preu
- els preus més baixos del mercat
- espavilau-vos, espavili's
- felicitats
- gran assortit
- grans facilitats
- grans rebaixes
- l'atendrem millor
- llistes de noccs
- moltes gràcies
- no ho dubteu
- no se'n penedirà, no vos en penedireu
- no vos deixeu res
- novetats, ocasions
- pagau a caixa
- pagau a terminis
- preus que no enganyen
- preus sense competència
- rebaixes
- recolliu el tiquet
- retalls
- saldos
- sempre a la vostra disposició
- servei ràpid
- tracte cordial
- venda extraordinària
- visitau-nos, visiti'ns
- volem ser-vos útils

CATALÀ - CASTELLÀ

A

abonament: abono	alberg: albergue
adob: adobo	albergínia: berenjena
adobs casolans: adobos caseros	àlbum: album
abric: abrigo	alena: lezna
acadèmia: academia	alfàbega: albahaca
accelerador: acelerador	alimentació: alimentación
acomodador, -a: acomodador, -a	altaveu: altavoz
acordió: acordeón	americana: americana
adreça: dirección	allioli: alioli, ajoaceite
adroguer, -a: droguero, -a	alls (cabeça): ajos (cabeza)
adrogueria: colmado	alls tendres: ajos tiernos
advocat, -ada: abogado, -a	amanida: ensalada
afaitadora: afeitadora	ametista: amatista
afaitada: afeitado	ametles: almendras
agafadors: agarradores	anfiteatre: anfiteatro
àgata: ágata	amortidors: amortiguadores
agència (de publicitat, de col·locacions): agencia (de publicidad, de colocaciones)	ampliació: ampliación
agent d'assegurances: agente de seguros	amplificador: amplificador
al·lot, -a: chico, -a	ampolla: botella
aigua, gas i electricitat: agua, gas y electricidad	analista: analista
aigua mineral: agua mineral	anell: anillo
aiguacuit: cola de carpintero	anelles: anillas
aiguarràs: aguarrás	anguiles: anguilas
agulla: aguja	animals domèstics: animales domésticos
agulla de corbata: aguja de corbata	anís: anís
aixada: azada	ànnera: pato
aixadella: azadón	annex: anexo
aixadó: escardillo	antiguitats: antigüedades
aixeta: grifo	anxova: anchoa
ajudant: ayudante	anxoves: anchoas
ajuntament: ayuntamiento	aparador: escaparate, aparador
ala: ala	aparcament: aparcamiento
albarà: albarán	aparell d'aire condicionat: acondicionador de aire
albercoc: albaricoque	aparell d'alarma: aparato de alarma

aparell de ràdio (d'ona curta, mitjana i llarga): aparato de radio (de onda corta, media y larga)
aparell de salts (d'alçada): aparato de saltos (de altura)
aparellador, -a: aparejador, -a
aperitiu: aperitivo
api: apio
apotecaria: farmacia
aprenent, -a: aprendiz, -a
aquarel·la: acuarela
arada (la): arado (el)
aranja: pomelo
aranya: araña (lámpara)
arc: arco
arengada: arenque
argent: plata
armari: armario
armari metàl·lic: armario metálico
arpa: arpa
arpiots: azada de dos puntas
arquet: arquillo (de violín)
arquet: sierra, lima de los herreros
arquitecte, -a: arquitecto, -a
arracades: pendientes
arrel de malví: malvavisco, raíz de
artesania: artesanía
articles de cuina: artículos de cocina
articles del dia: artículos del día
arxivador: archivador
ascensor: ascensor
ascensorista: ascensorista
aspirador: aspirador
assegador de cabells: secador de cabello
assecat (a mà, ...): secado (a mano,...)
assegurances: seguros
assessoria (jurídica, fiscal): asesoría (jurídica, fiscal)
assutzena: azuzena
ast: ast
ataconador, -a: zapatero, -a remendón, -a
atles: atlas
auricular: auricular
autoescola: autoescuela
autoservei: autoservicio
avellanes: avellanas
azalea: azalea

B

bacallà: bacalao
bacallaneria: tienda de bacalao
baieta: bayeta
balancí: balancín, mecedora
baldufa: peonza
balins: balines
ballet: ballet
banc: banco
banc de fuster: banco de carpintero
bandúrria: bandurria
banjo: banjo
banyador: bañador
banyera: bañera
bar: bar
barberia: barbería
barca: barca
barnús: albornoz
baròmetre: barómetro
barra fixa: barra fija
barres paral·leles: barras paralelas
barret, -s: sombrero, -s
barreteria: sombrerería
barrina: barrena
bàscula: báscula
bassetja: honda
bastida: andamio
baster, -a: guarnicionero, -a
bastó: bastón
bastonets: bastoncillos (pan)
bastons: bastones (pan)
bata: bata
batedora: batidora
batedora (jardí): trilladora
bateria: batería
batí: batín
baül: baúl
begudes: bebidas
benzina: gasolina
benzinera: gasolinera
berenar: desayuno, merienda
berenar.(v): desayunar, merendar
betum: betún
biblioteca: biblioteca
bicicleta: bicicleta
bidell: bedel

bidet: bidé
bijuteria: bisutería
bigòrnia: bigornia
binocles: prismáticos
biquini: biquini
bisbe (cansaladeria): obispillo
bistec: bistec
bitlles: bolos
billeter: billefero
bledes: acelgas
bloc: bloc
bloqueig: seguro de la puerta del coche
bol: bol, cuenco
bolígraf: bolígrafo
bolquers: pañales
bolles: canicas
bombeta: bombilla
bombo: bombo
bombons: bombones
bossa de mà: bolsa de mano
bossa de pa: bolsa de pan
bossa de viatge: bolsa de viaje
bosses i articles de pell: bolsos y artículos de piel
bosses de fems: bolsas de basura
bosseta: bolsita
botella: botella
botes (de vestir, d'esport, de muntanya, de mitja canya): botas (de vestir, de deporte, de montaña, de media caña)
botifarra blanca: butifarra blanca
botifarra catalana: catalana
botifarra crua: butifarra cruda
botifarró: embutido mall. parecido a la morcilla
botons de puny: gemelos
botzina: bocina
bou: buey
braç de gitano: brazo de gitano
braçalet: brazalete
bragues: bragas
bressol: cuna
brida: brida
brillant: brillante
brioix: brioche
broca: broca
broca espiral: broca espiral
brodador, -a: bordador, -a

brodats: bordados
bronzeador: bronceador
broquet: boquilla (de fumar)
broqueta: pincho
bròquil: brócoli
brossat: requesón
brossat amb mel: requesón con miel
brotxa: brocha de pintar
brou: caldo
brusa: blusa
bufanda: bufanda
bufet: buffet
bufet lliure: buffet libre
bugaderia: lavandería
bullabessa: bullabesa
bullit: cocido
bunyoleria: buñolería
bunyols: buñuelos
burí: buril
butaca: butaca, sillón
butxaca: bolsillo
butza: tripa

C

cabaret: cabaret
cable: cable
cacauets: cacahuets
cacau: cacao
cactus: cacto
cadena: cadena
cadira: silla
cadira de braços: silla de brazos
cadira plegable: silla plegable
cafè: café
cafè (paquet de): café (paquete de)
cafè amb llet: café con leche
cafè (curt, llarg, a la crema): café (corto, largo, a la crema)
cafetera: cafetera
cafeteria: cafetería
caixa d'estalvis: caja de ahorros
caixa registradora: caja registradora
caixer, -a: cajero, -a
calaix: cajón
calaixera: cómoda
calamar: calamar

calces: medias
calcetins: calcetines
calç: cal
calçador: calzador
calçats: calzados
calçons: pantalones
calçons de davall, blancs: calzoncillos
calculadora: calculadora
calendari: calendario
camal dels calçons: pernera
camallot: botifarra negra mallorquina
camamil·la: manzanilla
cambrer, -a: camarero, -a
camèlia: camelia
càmara: cámara
camisa: camisa
camisa de dormir: camisón
camiseria: camisería
camiseta: camiseta
campanes: campanas
campaneta: campánula (bot.)
canapè: canapé
canelobre: candelabro
cansalada fresca: panceta
cansalada viada: tocino magro
cansaladeria: tocinería, charcutería
canterano: cantarano
cantimplora: cantimplora
càntir: cántaro
canvi de marxés: cambio de marchas
canyella (en pols, en rama): canela (en polvo, en rama)
cap: cabeza, jefe
cap administratiu: jefe, -a administrativo, -a
cap de mè: cabeza de cordero
cap de compres: jefe, -a de compras
cap de costella: costilla
cap de mort (de vedella): babilla
cap de personal: jefe, -a de personal
cap de relacions públiques: jefe, -a de relaciones públicas
cap de secció: jefe, -a de sección
cap de vedella (menuts): cabeza de ternera
cap de vendes: jefe, -a de ventas
capçal: cabecera
capell: sombrero
capelleria: sombrerería
capó: capón
capot (cotxe): capó
capota: capota
cap-roig: cabracho
carabassa: calabaza
carabassó: calabacín
caramels: caramelos
carburador: carburador
careta (cansaladeria): careta
caragol: tornillo
caragol d'aixamfranar: tornillo de cabeza llana
caragol de banc: tornillo de banco
caragols: caracoles
carne de cavall: carne de caballo
carne enllardada: carne mechada
carne magra: carne magra, magro
carne picada: carne picada
carne a l'ast: carne al ast
carne a la brasa: carne a la brasa
carne al forn: carne al horno
carne a la planxa: carne a la plancha
carne arrebossada: carne rebozada
carns fredes: fiambres
carne fregida: carne frita
carne guisada: carne guisada
carne rostida: carne asada
carnisseria: carnicería
carpeta: carpeta
carretó: carretón
carrosseria: carrocería
carta: carta
cartabó: cartabón
cartell: cartel
cartellera: cartelera
cartera: cartera
cartes: cartas
cartó, cartró: cartón
carxofes: alcachofas
casa de la vila: casa consistorial
casco: casco
casquet: casquete, gorro
casset: casete
cassó: cazo
cassola: cazuela
castanyes: castañas
castanyetes: castañuelas
castanyoles: castañuelas

catifa: alfombra
cavall: caballo
cavallet: caballete
càvec: azadón
caveguet: azadilla
caviar: caviar
cebes: cebollas
cebes tendres: cebollas tiernas, sofrito
celler: bodega
cementeri: cementerio
cendrer: cenicero
cera: cera
ceràmica: cerámica
cèrcol: aro
cereria: cerería
ceres: barras de colores a la cera
cervell: seso
cerveseria: cervecería
cigar: cigarro
cigarrera: cigarrera
cigarreta (rossa, negra): cigarrillo (rubio, negro)
cigonyal: cigüeñal
ciment: cemento
cinema: cine
cinta adhesiva (rotlle de): cinta adhesiva (rollo de)
cinta aïllant: cinta aislante
cinta de casset: cinta de casete
cinturó: cinturón
circ: circo
cireres: cerezas
cistella de bàsquet: canasta
cistelleria: cestería
ciurons: garbanzos
clarinet: clarinete
clau: llave
clau anglesa: llave inglesa
clau cigonya: llave acodada
clau fixa: llave fija
clau de tub: llave de tubo
clau universal: llave universal
clauer: llavero
clavecí: clave, clavecín
clavell: clavel
clavellina: clavellina
clavicèmbal: clavicémbalo

clàxon: cláxon
clínica: clínica
clips: clips
clixé: cliché
coa: cola, rabo
coberta (automòbil): cubierta
cobertor: colcha, cubrecama
coberts: cubiertos
cobrellit: colcha
coca: coca
cocarroi: empanada de verdura
coco ratllat: coco rallado
còctel: cóctel
codonyat: membrillo
cogombre: pepino
coixí: cojín
coixinera: almohada
col blanca: col blanca
col verda: col verde
colador: colador
cola: cola
colflori: coliflor
coll: cuello
coll (de porc): magro del cuello
col·lecció: colección
col·legi: colegio
colomins: pichones, palomos
colònia: colonia
cols de Brussel·les: coles de Bruselas
columna de so (so, fotografia i cinema): alta-voz
collaret: collar
comandància: comandancia
combinació: combinación
comestibles: comestibles
comissaria: comisaría
comissariat: comisariado
compàs (sabater): compás
compàs: compás
compota de fruites: compota de frutas
compreses: compresas
comprovant: comprobante
compte (el): cuenta (la)
confeccions: confecciones
confeccions d'home i de dona: confección de caballero y señora
confiteria: confitería

confits: confites
congelador: congelador
congre: congrio
conill: conejo
conill de la campana (de vedella): brazuelo
conill de la cuixa (de vedella): morcillo
conserge: conserje
conserves: conservas
consomé: consomé
construccions: construcciones
consultori: consultorio
contrabaix: contrabajo
contrafagot: contrafagot
contrafort (de la sabata): contrafuerte
conyac: coñac
copa (d'aigua, de vi, de xampany, de xerès):
 copa (de agua, de vino, de champán, de jerez)
còpies: copias
copinyes: almejas
coradella: bofe, asadura
cor: corazón
coral: coral
corall: coral
corbata: corbata
corbatí: corbata de lazo
corbella: hoz
corda: cuerda
cordellí: cordel
corderia: cordelería
cordes: cuerdas
cordilleria: cordelería
cordons: cordones
corn anglès: corno inglés
corona (jardineria): corona
corretja: cinturón
corretja de rellotge (de pell, metàl·lica): correa
 de reloj (de piel, metálica)
correus: correos
cortina: cortina
cosidor, -a: costurero, -a
cosmètic: cosmético
coxiol: maceta
costelles: costillas, chuletas
cotilla: corsé
cotilleria: corsetería
cotnes: cortezas
cotonada: colcha rellena de algodón

crancs: cangrejos
crema d'afaitar: crema de afeitar
crema: crema a la catalana
cresta: cresta
cric (gat mecànic): cric, gato
crisantem: crisantemo
cristalleria: cristalería
croissant: croissant
croquetes: croquetas
crostó (de vedella): tapa
cubell: cubo
cuina elèctrica: cocina eléctrica
cuixa (carnisseria): pierna
cuixot: jamón
cuixot dolç: jamón york
cuixot del país: jamón del país
cuixot serrà: jamón serrano
culata (de vedella): cadera
culata d'espata: espalda
cullera de fusta: cuchara de madera
cullera (de sopa): cuchara (de sopa)
cullereta: cucharilla
cullerot: cucharón
curtmetratge: cortometraje

D

dàlia: dalia
dalla: guadaña
dansa: danza
davantal: delantal
dàtils: dátiles
degotador (de tassons, de plats...): escurridor
 (escurrevasos, escurreplatos...)
delegació: delegación
dependent, -a: dependiente, -a
depilació (a la cera, elèctrica, ...): depilación
 (a la cera, eléctrica...)
deports: deportes
descans: descanso
descoloració, descoloriment: descoloramiento
desdejuni: desayuno
desodorant: desodorante
despertador: despertador
destapador: descorchador
destral: hacha
detergent: detergente

diafragma: diafragma
diamant: diamante
diapositiva: diapositiva
diari: diario
diccionari: diccionario
dinar: comida, almuerzo
dipòsit: depósito
direcció (departament): dirección
direccions (sentits): direcciones
director, -a: director, -a
disc: disco
disc compacte: disco compacto
discoteca: discoteca
disfressa: disfraz
disparador automàtic: disparador automático
dispensari: dispensario
dolços: dulces
dòmino: dómينو
drogueria: droguería
dutxa: ducha
dutxes públiques: duchas públicas

E

ebenista: ebanista
ebenisteria: ebanistería
edredó: edredón
eines de tall: herramientas de corte
eix: eje
eixugaparabrises: limpiaparabrisas
eixugavidres: limpiacristales, limpiaparabrisas
elàstics: tirantes
electricista: electricista
electrodomèstics: electrodomésticos
embotit: embutido
embragatge: embrague
embut: embudo
empanades: empanadas
emprovador: probador
enciam: lechuga
enciamera: ensaladera
encarregat, -ada: encargado, -a
encenedor: encendedor
enclusa: yunque
endívia: endivia
endoll: enchufe
enformador: formón

enginyer, -a: ingeniero, -a
enllustrador, -a: limpiabotas
enrajolador, -a: solador, -a
ensaimada: ensaimada
ensaimada farcida: ensaimada rellena
entrada: entrada
entreacte: entreacto
entremesos: entremeses
entrepà: bocadillo
esborrador: borrador
escacs: ajedrez
escaire: escuadra
escaire de màneg: acotillo
escala: escalera
escala de corda: escalera de cuerda
escales mecàniques: escaleras mecánicas
escaleta: escalerilla
escamarlans: cigalas
escarola: escarola
escarpra: cincel
escarxofes: alcachofas
escenari: escenario
esclata-sangs (els) : setas (las)
esclops: zuecos
escó: escaño
escola: escuela
escoleta: guardería
escopeta: escopeta
escopinys: almejas
escopinys de gallet: berberechos
escorxador: matadero
escriptori: escritorio
escuradents: mondadientes
escut: escudo
eslip: slip
esmalt: esmalte
esmalt d'ungles: esmalte de uñas
espardenyas: alpargatas
espardenyeria: alpargatería
espàrrecs: espárragos
espasa: espada
espatla: espalda
espàtula: espátula
espígol: espliego
espill: espejo
espinacs (els): espinacas (las)
espolsador: sacudidor

esponja: esponja
esports: deportes
espremedora: exprimidor
estació: estación
estafeta: estafeta
estalvis: salvamanteles
estanc: estanco
estel: estrella
estenalles: tenazas
estic: stick
estisores: tijeras
estofat de carn: estofado de carne
estoig: estuche
estoig d'ulleres: estuche para gafas
estomacal: estomacal
estora: estera
estoreria: esterería
estovalles: mantelería
estrena (la): estreno (el)
estris de cuina: menaje
estuc: estuco
estufa elèctrica: estufa eléctrica
eucaliptus: eucalipto
excusat: lavabo
exposicions: exposiciones
extintor: extintor
extractor: extractor

F

fagot: fagot
faisà: faisán
faixa: faja
falç: hoz
falda (de vedella): falda o costilla
falda: falda
fanal: farol
fang de modelar: arcilla para modelar
fang: laya
far: faro
farga: fragua
farina (paquet de): harina (paquete de)
farmàcia: farmacia
fascicle: fascículo
faves: habas
femella: tuerca
fems: basura

femeter, -a: basurero, -a
ferramenta: herramienta
ferreteria: ferretería
ferrets (instrument musical): triángulo
fesols: alubias
fetge: hígado
fideus: fideos
figues: higos
figues de moro: higos chumbos
fil: hilo
fil d'aram: alambre de cobre
filaberquí: berbiquí
filet, -s: filete, -s
filet (de vedella): filete (de ternera)
filet de pobre (de vedella): aguja (de ternera)
filets de pollastre: filetes de pollo
filferro: alambre
film: film
film (blanc i negre, colors): film (blanco y negro, colores)
filtre, -s: filtro, -s
finestreta: ventanilla
fiscorn: físcorno
fitxa: ficha
flabiol: caramillo
flam: flan
flassada: manta
flauta dolça: flauta dulce
flauta travessera: flauta travesera
fleca: panadería, horno
fletxa: flecha
floc: mechón
flor de saüc: flor de saúco
florí d'esgrima: florete
floristeria: floristería
flors: flores
flors seques: flores secas
flotador: flotador
focus: foco
fogonet: hornillo
foie gras: foie-gras
foli, -s: folio, -s
folre: forro
fona: honda
fonda: fonda
fonoll: hinojo
forca: horca

formatge: queso
formatge (d'Holanda, manxego,...): queso (de Holanda, manchego...)
formatge ratllat: queso rallado
formatgeria: quesería
forn: horno
fornal: fragua
forqueta: tenedor
fotòmetre: fotómetro
frac: frac
fraula, -es: fresa, -s
fre, frens: freno, -s
fregall: estropajo
freixura: bofe, asadura
fresadora: fresadora
frígola: tomillo
frigorífic: frigorífico
frontissa: bisagra
fruita confitada: fruta confitada
fruita del temps: fruta del tiempo
fruiteria: frutería
fruites seques (les): frutos secos (los)
fúcia: fucsia
fuet: fuet
fulles d'afaitar: hojas de afeitar
fulls de paper: hojas de papel
funció: función
fusible: fusible
fusta: madera
fuster, -a: carpintero, -a
fusteria: carpintería

G

gafes d'estendre: pinzas de tender
gabinet de... : gabinete de...
gaiato: cayado, bastón
gaita: gaita
galera: galera
galletes: galletas
gallina: gallina
gallinaire: pollería
galtes de mè: barras de cordero
gambes: gambas
ganivet: cuchillo
ganiveta: cuchilla (esp. para cortar el pan)

ganiveteria: cuchillería
garrapinyat, -ada: garapiñado, -ada
garatge: garaje
gardènia: gardenia
garlopa: garlopa
garrafa: garrafa
garrons: codillos
gasolina: gasolina
gasolinera: gasolinera
gasosa: gaseosa
gat, cric: cric, gato (mecánico)
gató: bizcocho mallorquín de almendra
gavardina: gabardina
gaveta: cuezo
geladora: heladora
gelat (de vainilla, xixona, xocolate, crocant, fraula, nata): helado (de vainilla, jijona, chocolate, crocanti, fresa, nata)
gelats: helados
gèneres de punt: géneros de punto
gerani: geranio
gerència: gerencia
gerent: gerente
gerra: jarra
gessamí: jazmín
gestoria: gestoría
gibrell: barreño
gibrelleta: orinal
gimnàs: gimnasio
ginebra: ginebra
giradora: espumadera
gladiol: gladiolo
globus: globo
golfo: gozne
goma d'enganxar: goma de pegar
goma d'esborrar: goma de borrar
gorra: gorra
graellada: parrillada
graelles: parrilla
granera: escoba
granja, -ges: granja, -s
granissat: granizado
granota (vestit de feina): mono
grans magatzems: grandes almacenes
greixonera: púding mallorquín
gresol: crisol
grifa: grifa

grifó: grifo
grimaldo: bogavante
guants: guantes
guants de boxa: guantes de boxeo
guardapits: chaleco
guarda-roba: guardarropía, guardaropa
guarderia: guardería
guàtleres: codornices
gúbia: gubia
guitarra: guitarra
guitarra elèctrica: guitarra eléctrica
guix: yeso, tiza

H

hamburgueses: hamburguesas
harmònica: armónica
harmòniun: armonio
herbolari, -ària: herbolario, -a
hivernacle: invernadero
holandès, -esos: holandés, -eses
hospital: hospital
hostal: hostal
hotel: hotel

I

imprempta: imprenta
inauguració: inauguración
indiot: pavo
infusió d'herbes: infusión de hierbas
intensitat: intensidad
intermedi: intermedio
intermitent: intermitente
interruptor: interruptor
invitació: invitación
iogurt: yoghurt
iogurtera: yoghourtera

J

jaca (la): chaquetón (el)
jaqué: chaqué
jaqueta: chaqueta
jardí d'infants: jardín de infancia
jardinera: jardinera
jardins: jardines

jarret: jarrete
jersei: jersey
jocs de taula: mantelerías
joia: joya
joieria: joyería
jou: yugo
jove, -s: joven, jóvenes
juevert: perejil
jugueta, -es (la): juguete, -s (el)

L

laboratori: laboratorio
laca: laca
làmina: lámina
lampista: fontanero
lateral: lateral
lavabo: lavabo
lavabos públics: lavabos públicos
lents d'augment: lentes de aumento
lents de contacte (blanes, dures): lentes de contacto (blandas, duras)
licor: licor
lilà: lila
llaç: lazo
llagosta: langosta
llagostins: langostinos
llaüt: laúd
llança: lanza
llanes: lanas
llanterna: linterna
llapis: lapiz
llapis de llavis: lapiz de labios
llapis d'ulls: lapiz de ojos, sombreador
llargmetratge: largometraje
llaunes: latas
llavor: semilla
llebre: liebre
llegums (els): legumbres (las)
llegums cuits: legumbres cocidas
lleixa: repisa, anaquel
lleixiu (el): lejía (la)
llenceria, jocs de llit: lencería, juegos de cama
llenceria: lencería
llençol (el): sábana (la)
llengüeta: lengüeta
llenties: lentejas

llesca de pa: rebanada de pan
llet: leche
llet condensada: leche condensada
llet fresca, descremada: leche fresca, descremada
llet en pols: leche en polvo
llet freda: leche merengada
lletada: lechada, lechal
lleteria: lechería
lletuga: lechuga
levat (el): levadura (la)
levataps: sacacorchos
llevamà (el): caléndula (la)
llibre: libro
llibreria: librería
llibreria i papereria: librería y papelería
llibreta: libreta
licenciat, -ada en ...: licenciado, -ada en ...
lligacames: ligas
lima plana: lima plana
lima rodona: lima redonda
limonada: limonada
limona, -es (la): limón, -es (el)
lliri blanc: azucena
llit (el): cama (la)
llit elàstic: cama elástica
llit niu: cama “nido”
llitera: litera
llobarro (el): lubina (la)
llom: lomo
llomillo: solomillo
llonganissa: longaniza
llonzes: chuletas
llonzes del coll (de mè): costillas de aguja
llorer: laurel
llotja (la): palco (el)
lluç (el): merluza (la)
llum (la): luz
llum (de peu, de taula) (el): lámpara (de pie, de mesa)
llumins (els): cerillas (las)
llums (els): lámparas
lluneta: luneta
localitat: localidad
loció: loción
lotus: loto

M

mà de morter: mano de mortero
mà de moro: sacudidor
maça: maza, mazo
macarrons: macarrones
macedònia de fruites: macedonia de frutas
maces: mazas
maceta: maceta
magalló: escardillo
magdalenes: magdalenas
magnòlia: magnolia
magnetòfon: magnetófono
magranes: granadas
maleta: maleta
maletí: maletín
mall: mazo
mallo: maillot
malvasia: malvasía
mamella: teta
mampara: mampara
mandarines: mandarinas
mandolina: mandolina
mànega d'incendis: manga de incendios
manicura: manicura
màniga: manga
maniquí: maniquí
manta: manta
mantega: mantequilla
mantegueria: mantequería
mantes: mantas
manual: manual
manxa, manxó: bomba, fuelle
manyà: cerrajero
maó: tohana
mapa: mapa
maquillatge: maquillaje
màquina d'afaitar: máquina de afeitar
màquina de cosir: máquina de coser
màquina d'escriure: máquina de escribir
màquina de fotos: máquina de fotos
màquina recol·lectora: cosechadora
màquina de rentar: lavadora
màquina de rentar plats: lavaplatos, lavavajillas
màquina de segar i batre: cosechadora
maquineta d'afaitar: maquinilla de afeitar

maragda: esmeralda
maragues: maracas
marbre, -s: mármol, -es
marbrista: marmolista
marc: marco
marcat de cabells: marcado de cabello
marialluïsa: hierba luisa
margarida: margarita
martell: martillo
martell de bola: martillo de bola
martell de forja: martillo de forja
martell de pena: martillo de pena
martell de soletes: martillo de suelas
massapà: mazapán
massilla: masilla
massatge: masaje
massatgista: masajista
matalafuga: matalahuga, anís
matalàs: colchón, colchoneta
matalàs inflable: colchón hinchable
matalasser, -a: colchonero, -a
matalasseria: colchonería
mè: cordero
medalla: medalla
mel: miel
melindro: bizcocho
melicotó, -ons: melocotón, -ones
melicotó en almívar: melocotón en almíbar
melmelada: mermelada
meló: melón
menta: menta
menú: menú
menuts: despojos
merceria: mercería
merengues: merengues
mestre, -a d'obres: maestro, -a de obras
metge, -essa: médico, -a
micròfon: micrófono
mirall: espejo
mistos (capsa de): cerillas (caja de)
mitjanes: chuletas
moble llibreria: mueble librería
mobles: muebles
mocador: pañuelo
mocador de cap: pañuelo para la cabeza
mocador de coll: pañuelo para el cuello
mocadors de paper: pañuelos de papel

mocassins: mocasines
modelar: moldear
modelatge de cabells: moldeado del cabello
molinet de cafè: molinillo de café
moll (peix): salmonete
molls: tenazas
moll (de l'os): tuétano
moltó: carnero
mongeta tendra: judía tierna
mongetes: judías
moniato: boniato, batata
moraduix: mejorana
mordassa: mordaza
morro: morro
mortadel·la: mortadela
morter: mortero
moscatell: moscatel
mosso d'encàrrecs: mozo, botones
mostassa: mostaza
mostrador: escaparate, mostrador
motllo: molde
motxilla: mochila
musclos: mejillones
muntura: montura
museu: museo

N

nadala (flor): narciso de manojo
nadó: bebé
nap: nabo
nard: nardo
nata: nata
navalla: navaja
navalles (marisc) : navajas
necesser: neceser
nenúfar: nenúfar
nesples, nispros: nísperos
neteja i cura del cutis: limpieza y cuidado del cutis
neules: barquillos
nevera: nevera
nin, -a: niño, -a
nin d'uè: bebé
ninot: muñeco
nivell: nivel
notari, -ària: notario, -a

nous: nueces
novetats: novedades

O

objectes de regal: objetos de regalo
objectes de regal i decoració: objetos de regalo y decoración
objectiu (d'angle gran, ...): objetivo (gran angular, ...)
oboè: oboe
obrellaunes: abrelatas
oca: oca
ocelleria: pajarería
ocellets: pajaritos
oficines: oficinas
oli: aceite
oliera: aceitera
olis i sabons: aceites y jabones
olives: aceitunas
olives farcides: aceitunas rellenas
olla: olla
olla de pressió: olla a presión
ombra d'ulls: sombra de ojos
oportunitats, saldos: oportunidades, saldos
òptica: óptica
or: oro
orada: dorada
orella: oreja
orenga: orégano
orgue: órgano
orgue electrònic: órgano electrónico
orinal: orinal
orquídia: orquídea
orxata: horchata
orxateria: horchatería
ossos de l'espina: huesos del espinazo
ossos de cuixot: huesos de jamón
ostres: ostras
ouera: huevera
oueria: huevería
ous: huevos
ous bullits: huevos duros
ous estrellats: huevos fritos
ous farcits: huevos rellenos
ous passats per aigua: huevos pasados por agua
ous remenats: huevos revueltos

P

pa: pan
pa pagès: pan de payés
pa rodó: pan redondo
paella: sartén, paella
pagell: pagel
pal de fregar: palo de fregar
pala: pala
palaia: platija
palanca: palanca
palangana: bandeja, palangana
paleta: paleta
panada, -es: empanada, -s
panellets: "panellets", bollo de mazapán
panet: panecillo
panses: pasas
pantalons: pantalones
pantalla: pantalla
papada: papada
paper assecant: papel secante
paper de vidre: papel de lija
paper d'embolicar: papel de envolver
paper engomat: papel engomado
papereria: papelería
paquet: paquete
paquet de picadura: paquete de picadura
paquet de tabac: paquete de tabaco
parador: parador
parafang: guardabarros
parament de cuina: menaje
para-sol: parasol
paraivent: biombo
para-xocs: parachoque
parc: parque
parvulari: parvulario
passamaneria: pasamanería
passionera: pasionaria
pasta de fideuà: pasta de cabello de ángel
pasta de crema: pasta de crema
pasta dentifrícia: pasta dentífrica
pasta de dents: pasta dentífrica
pasta de full: pasta de hojaldre
pasta de nata: pasta de nata
pasta de sopa: pasta de sopa
pasta de xocolata: pasta de chocolate
pastanaga, -agues: zanahoria, -s

pastes seques: pastas secas
pastís: pastel, tarta
pastisseria: pastelería
pastissets: pastelillos
patata, -es: patata, -s
patates fregides: patatas fritas
patinet: patinete
patí, -ins: patín, -nes (para los pies)
pebre (el): pimienta (la)
pebre blanc: pimienta blanca
pebre bo: pimienta negra
pebre vermell o bord: pimentón
pebre (verd, vermell): pimienta (verde, rojo)
pedal: pedal
pedaç de cuina: paño de cocina
pedaços: paños, trapos
pedicura: pedicura
peix a la brasa: pescado a la brasa
peix a la planxa: pescado a la plancha
peix al vapor: pescado al vapor
peix arrebossat: pescado rebozado
peix bullit: pescado hervido
peix escabetxat: pescado en escabeche
peix estofat: estofado de pescado
peix farcit: pescado relleno
peix fregit: pescado frito
peix fumat: pescado ahumado
peix gratinat: pescado gratinado
peix rostit: pescado asado
peixateria: pescadería
peixet (de vedella): raballo de cadera
pelleteria: peletería
pel·lícula: película
pells i cuir: curtidos
penjador: colgador, percha
penja-robes (el): percha (para la ropa) (la)
penjaroll: colgante
pensament: pensamiento (bot.)
pensió: pensión
pepa: muñeca
perdiu (ocell): perdiz (ave)
pera,-es: pera, -s
perforadora: perforadora
perfum: perfume
perfumeria: perfumería
periòdic, diari (si és quotidià):
 periódico
perla: perla
permanents: permanentes
pern roscat: perno roscado
perruqueria: peluquería
perruques i postissos: pelucas y postizos
perxa: percha
petaca: petaca
petanca: petanca
peücs: peücos
piano (de cua, de mitja cua): piano (de cola, de
 media cola)
pianola: pianola
pic (eina): pico
pica: pila
picadora elèctrica: picadora eléctrica
picamà: mortero
picapedrer, -a: albañil
picot: zapapico
pijama: pijama
pilota: pelota
pilota (de futbol, de rugbi): pelota (de fútbol,
 de rugby)
pinces: pinzas
pinta (la): peine (el)
pintura (a l'aigua, plàstica, en pols): pintura
 (al agua, plástica, en polvo)
pilotes: albóndigas
pinya en almívar: piña en almíbar
pinya americana: piña americana
pinjons: piñones
pinzell (pla, rodó): pincel (plano, redondo)
pipa: pipa, chupete
pistola: pistola
pit (de mè): pecho y falda
pit, pitera (de pollastre): pechuga de pollo
piu de seguretat: seguro (pieza de)
plana (fuster): cepillo (que usan los toneleros)
planta: planta
plantador: plantador
plantilles: plantillas
planxa: plancha
planxa (sabater): plancha
planxa elèctrica: plancha eléctrica
planxador, -a: planchador, -a
planxeta (sabater): plancheta
plàstics: plásticos

plastilina: plastilina
plat: plato
plat (soper, pla, de postres): plato (sopero, llano, de postre)
plat combinat: plato combinado
plat de dutxa: plato de ducha
plata: plata
plata, plàtera: fuente
plàtans: plátanos
platea: platea
platerets: platillos
platí: platino
plats calents: platos calientes
plats freds: platos fríos
plats i olles: cacharrería
ploma estilogràfica: pluma estilográfica
plomall: plumero
pneumàtics: neumáticos
poal: cubo
poal de fems: cubo de basura
podadora: podadora
polidor, -a (sabater): pulidor, -a
poliol, poniol: poleo, zamarilla (bot.)
pòlissa: póliza
pollastre (a quarts, sencer): pollo (a cuartos, entero)
polleria: pollería
polsera: pulsera
poltrona: sillón
pòlvores: polvos
pomell: ramillete
pomes: manzanas
pomes al forn: manzanas al horno
pop: pulpo
popets: pulpitos
porcellana: porcelana
porro: puerro
porta (cotxe): puerta, portezuela
portabombetes: portalámparas
portacigarretes: pitillera
portadocuments: portadocumentos
portamonedes: portamonedas, monedero
porter, -a: portero, -a
posada: posada, mesón
postal: postal
postres de músic: frutos secos
pot: bote, tarro

potes: patas
practicant: practicante
prestatge: estante
prestatgeria: estantería
prismàtics: prismáticos
professor, -a de ...: profesor, -a de ...
programa: programa
projector: proyector
pruna, -es: ciruela, -s
punta: punta
puntera: puntera
punxó: punzón
puny: puño
puré: puré

Q

quadern: cuaderno
quadre lluminós: cuadro luminoso
quars: cuarzo
quartilla: cuartilla
queviures: víveres, comestibles
quiose: quiosco

R

raconera: rinconera
radiador: radiador
raïm (el): uva (la)
raïssons: chicharrones
ràdio: radio
rajada: raya
rajola: baldosa
ram: ramo
rap: rape
raqueta: raqueta
rasclat: grada pequeña
raspa: escofina
raspall: cepillo
raspall de dents: cepillo de dientes
ratllador, -a: rallador
raves: rábanos
rebaixador: rebajador
rebentat: carajillo
rebosteria: repostería
recanvi: recambio
reclamacions: reclamaciones

- records:** recuerdos, souvenirs
reducció: reducción
refresc: refresco
regalèssia: regaliz
regle (el): regla (el)
relacions públiques: relaciones públicas
rellotge (de butxaca, de paret, de polsera):
 reloj (de bolsillo, de pared, de pulsera)
rellotge de carilló: reloj de carillón
rellotgeria: relojería
remolatxa: remolacha
rentadora: lavadora
rentamans: jofaina
rentaplats: lavaplatos
rentavaixella: lavavajillas
rentada de cap: lavado del cabello
residència: residencia
ressopó: resopón, colación
restaurant d'autoservei: self-service
rètol: rótulo
retolador: rotulador
retranques: tirantes
retrovisor: retrovisor
revelat: revelado
revés d'espalla (de vedella): llana (de ternera)
revista: revista
revister: revistero
ribella: jofaina
ribot: cepillo de carpintero
roba per a infants: ropa de niños
robí: rubí
roda: rueda
rodanxes: rodajas
rodet (llarg, curt): rodillo (largo, corto)
rodet de pel·lícula: carrete de película
rom: ron
romaní: romero
ronyons: riñones
rosa: rosa
rossinyol: ganzúa
- S**
- sabater, -a pegot:** zapatero, -a remendón, -a
sabateria: zapatería
sabates (les): zapatos (los)
- sabatilles:** zapatillas
sabó: jabón
sabonera: jabonera
sac: saco
sac de dormir: saco de dormir
sac de gemecs: gaita, cornamusa
safir: zafiro
saïm (el): manteca (la), lardo
sajolida: ajedrea
sal: sal
sal (paquet de): sal (paquete de)
sala d'art: sala de arte
sala de ball: sala de baile
sala de festes: sala de fiestas
saladines (les): chicharrones (los)
saler: salero
salfumant: sulfumán
salmó: salmón
salsera: salsera
salsitxes crues: salchichas crudas
salsitxes de Frankfurt: salchichas de Frankfur
sals de bany: sales de baño
sanatori: sanatorio
sandàlies: sandalias
sandvitx: bocadillo, sandwich
sang: sangre
sardines: sardinas
sargidor, -a: zurcidor, -a
sastreria: sastrería
sauna: sauna
saxòfon: saxofón
sedàs: cedazo
seient: asiento
segell: sello
sella: silla (de montar)
senyals: criadillas
serra: sierra
serradora: serrería
sessió: sesión
setmanari: semanario
setrill: aceitera
setrillers: vinagreras
sidra: sidra
sifó: sifón
síndria: sandía
sintonitzador: sintonizador
sípia: sepia

sivella: hebilla
so, fotografia i cinema: sonido, fotografía y cine
sobrassada: sobrasada
sobre: sobre
sofà: sofá
sofà llit: sofá cama
sola: suela
solapa: solapa
soldat: soldado
somier: somier
sonall: sonajero
sopa: sopa
sopes: plato típico mall.
sopar: cenar
sopera: sopera
sorell: jurel
sortida: salida
sortida d'emergència: salida de emergencia
sostenidors, sostens: sujetadores, sostenes
soterrani: subterráneo
suc de fruites: zumo de frutas
suc de tomàtiga: zumo de tomate
sucre: azúcar
sucre (paquet de): azúcar (paquete de)
sucre candi: azúcar cande
sucrera: azucarera
suèter: suéter
suís: suizo
supermercat: supermercado
suport: soporte

T

tabacs: tabacos
tacó, -ons: tacón, -ones
tacons: callos
talc: talco
tall de carn: pedazo de carne
tall que es pela: caramelo (de ternera)
tall rodó: redondo de ternera
tallada de cabells: corte de pelo
talladora de gespa: cortadora de césped, cortacésped
tallapapers: abrecartas, cortapapeles
tallarines: tallarines
tallat: café cortado

taller de reparacions: taller de reparaciones
tambor: tambor (cilindro giratorio)
tambor: tambor
tancaments metàl·lics: carpintería metálica
tapadora: tapadera
tapa plana (de vedella): contratapa (de ternera)
tapisseria: tapicería
taquilla: taquilla
taquiller, -a: taquillero, -a
targeta de crèdit: tarjeta de crédito
taronja, -onges: naranja, -s
taronjada: naranjada
tassa (de te, de cafè): taza (de té, de café)
tassó: vaso
tatxa: tachuela
taula: mesa
taula d'articles: relación de artículos
tauleta de centre: mesita de centro
tauleta de nit: mesita de noche
taulell: mostrador, barra
taverna: taberna
te: té
te de roca: té de roca
teatre: teatro
teixits: tejidos
telèfons: teléfonos
telègrafs: telégrafos
teles: telas
telescopi: telescopio
teleobjectiu: teleobjetivo
televisor: televisor
teló: telón
temporada: temporada
tenalles: tenazas
tenda de campanya: tienda de campaña
tenora: tenora
tensió: tensión
terra: tierra
terrassa: terraza
terrisseria: alfarería
test: tiesto, maceta
tetera: tetera
teula: teja
tibulet: taburete
til·la: tila
timbal: tambor
timbala: timbal

tinta: tinta
tinter: tintero
tintoreria: tintorería
tints: tintes
tiquet: tiquet
tisores: tijeras
tobogan: tobogán
tocadiscos: tocadiscos
tocadiscos compacte: tocadiscos compacto
tocador: tocador
tomàtiga, -gues (madures, verdes) (la): tomate, -s (maduros, verdes) (el)
fondosa: cortacésped
tonyina: atún
topazi: topacio
torcaboques (el): servilleta, -s (la)
tornavis: destornillador
torrades: tostadas
torradora de pa: tostadora de pan
torronaire: turroneo
torrons: turrón
tortell: roscón
totxana: tochana
totxo: ladrillo
tovalles: mantelería
tovallola: toalla
tovalloller: toallero
trampolí: trampolín
transistor: transistor
trapezi: trapecio
trau: ojal
trencaclosques: rompecabezas
trecanous: cascanueces
trepadora: taladradora
trepant: taladro
tremuja: tolva
tresillo: tresillo
triangle: triángulo
triba: barrena
tribanella: barrena pequeña
tricycle: triciclo
trinxant: trinchante
triperia: tripería, despojos
trípode: trípode
tritradora: trituradora
trona: sillita (alta) de niño
trombó: trombón

trompeta: trompeta
trufes: trufas
truita: tortilla
tub d'escapament: tubo de escape
tuba: tuba
tulipa: tulipán
turquesa: turquesa

U

ulleres (patisseria): palmera
ulleres de sol: gafas de sol
ulleres graduades: gafas graduadas

V

vaixella: vajilla
vàlvules: válvulas
vànova: colcha
val de caixa: vale de caja
vara de Jessè: nardo
vàter: water
vedella: ternera
vela: vela (náutica)
vela: toldo
venda especial: venta especial
vendes a crèdit: venta a crédito
vendes a terminis: ventas a plazos
venedor, -a: vendedor, -a
ventilador: ventilador
verat: caballa
verdureria: verdulería
vermut: vermut
vestit: traje, vestido
vestit jaqueta: traje chaqueta
veta: cinta
veterinari: veterinario
vetes-i-fils: mercería
vi (blanc, negre, rosat): vino (blanco, negro, rosado)
vi ranci: vino rancio
vi de taula: vino de mesa
vídeo: vídeo
vidres bifocals: cristales bifocales
vidrieria: cristalería
vigilant: vigilante
vinagre: vinagre

viola: viola
violeta: violeta
violí: violín
visera: visera
visor: visor
vodka: vodka
volandera: arandela
voltatge: voltaje
vora: dobladillo

W

whisky: whisky

X

xampany: champán
xampú: champú
xandall: chándal
xàpol: azadón
xarcuteria: charcutería
xarop: jarabe
xarxa (de tennis, d'handbol): red (de tenis, de balonmano)

xassís: chasis
xerès: jerez
xilòfon: xilófono
xinxetes: chinchetas
xirimoia: chirimoya
xirivia: chirivía
xítxero, -s: guisante, -s
xocolate: chocolate
xocolate desfet: chocolate a la taza
xocolate desfet amb nata: chocolate a la taza con nata
xoriç: chorizo
xoriço: chorizo
xorrac: serrucho
xurreria: churrería

Z

zenc: zinc
zinc: zinc
zing-zing: sonajero

CASTELLÀ - CATALÀ

A

- abogado, -a:** advocat, -ada
abono: abonament
abrecartas, cortapapeles: tallapapers
abrelatas: obrellaunes
abrigo: abric
academia: acadèmia
aceite: oli
aceitera: oliera, setrill
aceites y jabones: olis i sabons
aceitunas: olives
aceitunas rellenas: olives farcides
acelerador: accelerador
acelgas: bledes
acomodador -a: acomodador -a
 acondicionador de aire: aparell d'aire condicionat
acordeón: acordió
acotillo: escaire de mànec
acuarela: aquarel·la
adobo: adob
adobos caseros: adobs casolans
afeitado: afaitada
afeitadora: afaitadora
agarradores: agafadors
ágata: àgata
agencia (de publicidad, de colocaciones):
agència (de publicitat, de col·locacions)
agente de seguros: agent d'assegurances
agua mineral: aigua mineral
agua, gas y electricidad: aigua, gas i electricitat
aguarrás: aiguarràs
aguja (de ternera): filet de pobre (de vedella)
aguja de corbata: agulla de corbata
ajedrea: sajolida
ajedrez: escacs
ajos (cabeza): alls (cabeça)
ajos tiernos: alls tendres
ala: ala
alambre: filferro
alambre de cobre: fil d'aram
albahaca: alfàbega
albañil: picapedrer, -a
albarán: albarà
albaricoque: albercoc
albergue: alberg
albóndigas: pilotes
albornoz: barnús
álbum: àlbum
alcachofas: carxofes, escarxofes
alfarería: terrisseria
alfombra: catifa
alimentación: alimentació
alioli: allioli
almejas: copinyes, escopinyes
almendras: ametles
almohada: coixí
almuerzo: dinar
alpargatas: espartenyets
alpargatería: espartenyeria
altavoz: altaveu
altavoz: columna de so, altaveu
alubias: fesols
amatista: ametista
americana: americana
amortiguadores: amortidors,
ampliación: ampliació
amplificador: amplificador
analista: analista
anaquel: lleixa
anchoa, -s: anxova, -es

anchoas: anxoves
andamio: bastida
anexo: annex
anfiteatro: amfiteatre
anguilas: anguiles
anillas: anelles
anillo: anell
animales domésticos: animals domèstics
anís: anís, matalafuga
antigüedades: antiguitats
aparato de alarma: aparell d'alarma
aparato de radio (de onda corta, media y larga): aparell de ràdio (d'ona curta, mitjana i llarga)
aparato de saltos de altura: aparell de salts d'alçada
aparcamiento: aparcament
aparejador, -a: aparellador, -a
aperitivo: aperitiu
apio: api
aprendiz, -a: aprenent, -a
arado (el): arada (la)
arandela: volandera
araña (lámpara): aranya
archivador: arxivador
arcilla para modelar: fang de modelar
arco: arc
arenque (el): arengada (la)
armario: armari
armario metálico: armari metàl·lic
armónica: harmònica
armonio: harmòni
aro: cercol
arpa: arpa
arquillo (de violín): arquet
arquitecto, -a: arquitecte, -a
artesanía: artesanía
artículos de cocina: articles de cuina
artículos del día: articles del dia
asadura: freixura, coradella
ascensor: ascensor
ascensorista: ascensorista
asesoría (jurídica, fiscal): assessoria (jurídica, fiscal)
asiento: seient
aspirador: aspirador
ast: ast

atlas: atles
atún: tonyina
auricular: auricular
autoescuela: autoescola
autoservicio: autoservei
avellanas: avellanes
ayudante: ajudant
ayuntamiento: ajuntament
azada: aixada
azada de dos puntas: arpiot
azadilla: caveguet, aixadella, càvec, xàpol
azalea: azalea
azúcar: sucre
azúcar (paquete de): sucre (paquet de)
azúcar cande: sucre candi
azucarera: sucrera
azucena: lliri blanc, assutzena

B

babilla: cap de mort (de vedella)
bacalao: bacallà
balancín, mecedora: balancí
balanza: balança
baldosa: rajola
balines: balins
ballet: ballet
banco: banc
banco de carpintero: banc (de fuster)
bandeja: palangana
bandurria: bandúrria
banjo: banjo
bañador: banyador
bañera: banyera
bar: bar
barbería: barberia
barca: barca
barómetro: baròmetre
barquillos: neules
barra de pan: barra de pa
barra de labios: llapis de llavis
barra fija: barra fixa
barras de colores a la cera: ceres
barras de cordero: galtes de mè
barras paralelas: barres paral·leles
barrena: barrina
barrena grande: triba

barrena pequeña: tribanella
barreno: triba
barreño: gibrell
báscula: bàscula
bastón: bastó, gaiato
bastoncillos (pan): bastonets
bastones (pan): bastons
basurero, -a: femeter, -a
bata: bata
batería: bateria
batidora: batedora
batín: batí
baúl: baül
bayeta: baieta
bebé: nadó, nin d'uè
bebidas: begudes
bedel: bidell
berbiquí: filaberquí
berenjena: albergínia
betún: betum
biblioteca: biblioteca
bicicleta: bicicleta
bidé: bidet
bigornia: bigòrnia
billetero: billeter
biombo: paravent, mampara
biquini: biquini
bisagra: frontissa
bistec: bistec
bisutería: bijuteria
bizcocho: melindro, bescuit
bloc: bloc
blusa: brusa
bocadillo: entrepà, sandvitx, panet de...
bocina: botzina
bodega: celler
bofe, asadura: coradella, freixura
bogavante: grimaldo
bol, cuenco: bol
bolígrafo: bolígraf
bolos: bitlles
bolsa de mano: bossa de mà
bolsa de pan: bossa de pa
bolsa de viaje: bossa de viatge
bolsas de basura: bosses de fems
bolsillo: butxaca
bolsita: bosseta

bolsos y artículos de piel: bosses i articles de pell
bomba, fuelle: manxa, manxó
bombilla: bombeta
bombo: bombo
bombones: bombons
boniato, batata: moniato
boquilla (de fumar): broquet
bordador, -a: brodador, -a
bordados: brodats
borrador: esborrador
botas (de vestir, de deporte, de montaña, de media caña): botes (de vestir, d'esport, de muntanya, de mitja canya)
bote: pot
botella: ampolla, botella
botines: botins
botones: mosso, grum
bragas: bragues
brazalete: braçalet
brazo de gitano (repostería): braç de gitano
brazuelo: conill de la campana (de vedella)
brida: brida
brillante: brillant
brioche: brioix
broca: broca
broca de avellanar: broca de cap de frare
broca espiral: broca espiral
brócoli: bròquil
brocha de afeitar: brotxa d'afaitar
brocha de pintar: brotxa
broche: agulla
bronceador: bronzejador
buey: bou
bufanda: bufanda
buffet: bufet
buffet libre: bufet lliure
bullabesa: bullabessa
buñolería: bunyoleria
buñuelos: bunyols
buril: burí
butaca, sillón: butaca, seient
butifarra blanca: botifarra blanca
butifarra cruda: botifarra crua

C

caballa: verat
caballete: cavallet

caballo: cavall
cabaret: cabaret
cabecera: capçal
cabeza: cap
cabeza de cordero: cap de mèn
cabeza de ternera: cap de vedella (menuts)
cable: cable
cacahuets: cacauets
cacao: cacau
cacharrería: plats i olles
cacto: cactus
cadena: cadena
cadera: culata (de vedella)
café (corto, largo, a la crema): cafè (curt, llarg, a la crema)
café (paquete de): cafè (paquet de)
café con leche: cafè amb llet
café cortado: tallat
cafetera: cafetera
cafetería: cafeteria
caja de ahorros: caixa d'estalvis
caja registradora: caixa registradora
cajero, -a: caixer, -a
cajón: calaix
cal: calç
calabacín: carabassó
calabaza: carabassa
calamar: calamar
calcetines: calcetins
calculadora: calculadora
caldo: brou
calendario: calendari
caléndula (bot.): llevamà (el)
callos: tacons
calzador: calçador
calzados: calçats
calzoncillos: calçons de davall, calçons blancs
cama (la): llit (el)
cama elástica: llit elàstic
cama nido: llit niu
cámara: càmera
camarero, -a: cambrer, -a
cambio de marchas: canvi de marxes
camelia: camèlia
camisa: camisa
camisería: camiseria
camiseta: camiseta
camisón: camisa de dormir
campanas: campanes
campánula (bot.): campaneta
canapé: canapè
canasta: cistella de bàsquet
candelabro: canelobre
canela (en polvo, en rama): canyella (en pols, en rama)
cangrejos: crancs
canicas: bolles
cantarano: canterano
cántaro: càntir
cantimplora: cantimplora
capó: capot (cotxe)
capón: capó
capota: capota
caracoles: caragols
carajillo: rebentat
caramelo (de ternera): tall que es pela
caramelos: caramels
caramillo: flabiol
carburador: carburador
carne a la brasa: carn a la brasa
carne a la plancha: carn a la planxa
carne al ast: carn a l'ast
carne al horno: carn al forn
carne asada: carn rostida
carne de caballo: carn de cavall
carne frita: carn fregida
carne guisada: carn guisada
carne magra, magro: carn magra
carne mechada: carn enllardada
carne picada: carn picada
carne rebozada: carn arrebossada
carnero: moltó
carnicería: carnisseria
carpeta: carpeta
carpintería: fusteria
carpintería metálica: tancaments metàl·lics
carpintero, -a: fuster, -a
carrete de película: rodet de pel·lícula
carretón: carretó
carrocería: carrosseria
carta: carta
cartabón: cartabó
cartas: cartes

cartel: cartell
cartelera: cartellera
cartera: cartera
cartón: cartó, cartró
casa consistorial: casa de la vila
cascanueces: trencanous
casco: casc
casete: casset
casquete, gorro: casquet
castañas: castanyes
castañuelas: castanyetes, castanyoles
caviar: caviar
cayado: gaiato
cazo: cassó
cazuela: cassola
cebolla, -s: ceba, -es
cebollas tiernas: cebes tendres
cedazo: sedàs
cementerio: cementeri
cemento: ciment
cenar: sopar
cenicero: cendrer
cepillo: raspall
cepillo (que usan los toneleros): plana (fuster)
cepillo de carpintero: ribot
cepillo de dientes: raspall de dents
cera: cera
cerámica: ceràmica
cerería: cereria
cerezas: cireres
cerillas (caja de): mistos, llumins (capsa de)
cerrajero: manyà
cervecería: cerveseria
cerveza: cervesa
cestería: cistelleria
cigalas: escamarlans
cigarrera: cigarrera
cigarrillo (rubio, negro): cigarreta (rossa, negra) (la)
cigarro: cigar
cigüeñal: cigonyal
cincel: escarpra
cine: cinema
cinta (mercería): veta
cinta adhesiva (rollo de): cinta adhesiva (rotlle de)
cinta aislante: cinta aïllant
cinta de casete: cinta de casset
cinturón: cinturó, corretja
circo: circ
ciruelas: prunes
clarinete: clarinet
clave, clavecín: clavecí
clavel: clavell
clavellina: clavellina
clavicémbalo: clavicèmbal
cláxon: clàxon
cliché: clixé
clínica: clínica
clips: clips
coca (de trempó, de verduras): coca (de *trem-pó*, de verduras...)
cocido: bullit
cocina eléctrica: cuina elèctrica
coco rallado: coco ratllat
cóctel: còctel
codornices: guàtleres
codillos: garrons
cojín: coixí
col blanca: col blanca
col verde: col verda
cola: cola
cola de carpintero: aiguacuit
colador: colador
colcha, cubrecama: cobertor, cobrellit, vànova, cotonada
colchón: matalàs
colchón hinchable: matalàs inflable
colchonería: matalasseria
colchonero, -a: matalasser, -a
colchoneta: matalàs
colección: col·lecció
colegio: col·legi
coles de Bruselas: cols de Brussel·les
colgador: penjador
colgante: penjaroll
coliflor: colflori
colmado: adrogueria, botiga de queviures
colonia: colònia
collar: collaret
comandancia: comandància
combinación: combinació
comestibles: comestibles, queviures
comida, almuerzo: dinar

comisaría: comissarí
comisariado: comissariat
cómoda: calaixera
compás: compàs
compás: compàs (sabater)
compota de frutas: compota de fruites
compresas: compreses
comprobante: comprovant
conejo: conill
confección de caballero y señora: confeccions d'home i de dona
confecciones: confeccions
confitería: confiteria
confites: confits
congelador: congelador
congrio: congre
conserje: conserge
conservas: conserves
consomé: consomé
construcciones: construccions
consultorio: consultori
contrabajo: contrabaix
contrafagot: contrafagot
contrafuerte: contrafort (de la sabata)
contratapa (de ternera): tapa plana (de vedella)
contratista: mestre, -a d'obres
coñac: conyac
copa (de agua, de vino, de champán, de jerez): copa (d'aigua, de vi, de xampany, de xerès)
copias: còpies
coral: coral, corall
corazón: cor
corbata: corbata
corbata de lazo: corbatí
cordel: cordellí
cordelería: corderia, cordilleria
cordero: mè
cordones: cordons
cornamusa: sac de gemecs, gaita
corn inglés: corn anglès
corona (jardinería): corona
correa de reloj (de piel, metálica): corretja de rellotge (de pell, metàl·lica)
correos: correus
corsé: cotilla
corsetería: cotilleria
cortacésped: tondosa, talladora de gespa
corte de pelo: tallada de cabells
cortezas (carnicería): cotnes
cortina: cortina
cortometraje: curtmetratge
cosechadora: màquina de segar i batre
cosechadora: màquina recol·lectora
cosmético: cosmètic
costilla: cap de costella
costillas, chuletas: costelles
costillas de aguja (de cordero): llonzes del coll (de mè)
costurero, -a: cosidor, -a
crema a la catalana: crema catalana
crema de afeitar: crema d'afaitar
cresta: cresta
criadillas: senyals
eric: cric, gat mecànic
crisantemo: crisantem
crisol: gresol
cristería: cristalleria
crisales bifocales: vidres bifocals
croissant: croissant
croquetas: croquetes
cuaderno: quadern
cuadro luminoso: quadre lluminós
cuartilla: quartilla
cuarzo: quars
cubierta: coberta (automòbil)
cubiertos: coberts
cubo: poal
cubo de basura: poal de fems
cuchara (de sopa): cullera (de sopa)
cuchara de madera: cullera de fusta
cucharilla: cullereta
cucharón: cullerot
cuchilla (esp. para cortar el pan): ganiveta
cuchillería: ganiveteria
cuchillo: ganivet
cuello: coll
cuenco: bol
cuenta (la): compte (el)
cuerda: corda
cuerdas: cordes
cuévano: cove
cuezo: gaveta
cuna (la): bressol (el)
curtidos: pells i cuir

comisaría: comissarí
comisariado: comissariat
cómoda: calaixera
compás: compàs
compás: compàs (sabater)
compota de frutas: compota de fruites
compresas: compreses
comprobante: comprovant
conejo: conill
confección de caballero y señora: confeccions d'home i de dona
confecciones: confeccions
confitería: confiteria
confites: confits
congelador: congelador
congrio: congre
conserje: conserge
conservas: conserves
consomé: consomé
construcciones: construccions
consultorio: consultori
contrabajo: contrabaix
contrafagot: contrafagot
contrafuerte: contrafort (de la sabata)
contratapa (de ternera): tapa plana (de vedella)
contratista: mestre, -a d'obres
coñac: conyac
copa (de agua, de vino, de champán, de jerez): copa (d'aigua, de vi, de xampany, de xerès)
copias: còpies
coral: coral, corall
corazón: cor
corbata: corbata
corbata de lazo: corbatí
cordel: cordellí
cordelería: corderia, cordilleria
cordero: mè
cordones: cordons
cornamusa: sac de gemecs, gaita
corn inglés: corn anglès
corona (jardinería): corona
correa de reloj (de piel, metálica): corretja de rellotge (de pell, metàl·lica)
correos: correus
corsé: cotilla
corsetería: cotilleria
cortacésped: tondosa, talladora de gespa
corte de pelo: tallada de cabells
cortezas (carnicería): cotnes
cortina: cortina
cortometraje: curtmetratge
cosechadora: màquina de segar i batre
cosechadora: màquina recol·lectora
cosmético: cosmètic
costilla: cap de costella
costillas, chuletas: costelles
costillas de aguja (de cordero): llonzes del coll (de mè)
costurero, -a: cosidor, -a
crema a la catalana: crema catalana
crema de afeitar: crema d'afaitar
cresta: cresta
criadillas: senyals
cric: cric, gat mecànic
crisantemo: crisantem
crisol: gresol
cristería: cristalleria
crisales bifocales: vidres bifocals
croissant: croissant
croquetas: croquetes
cuaderno: quadern
cuadro luminoso: quadre lluminós
cuartilla: quartilla
cuarzo: quars
cubierta: coberta (automòbil)
cubiertos: coberts
cubo: poal
cubo de basura: poal de fems
cuchara (de sopa): cullera (de sopa)
cuchara de madera: cullera de fusta
cucharilla: cullereta
cucharón: cullerot
cuchilla (esp. para cortar el pan): ganiveta
cuchillería: ganiveteria
cuchillo: ganivet
cuello: coll
cuenco: bol
cuenta (la): compte (el)
cuerda: corda
cuerdas: cordes
cuévano: cove
cuezo: gaveta
cuna (la): bressol (el)
curtidos: pells i cuir

escalera: escala
escalera de cuerda: escala de corda
escaleras mecánicas: escales mecàniques
escalerilla: escaleta
escaño: escó
escaparate, aparador: aparador, mostrador
escardillo: aixadó, magalló
escarola: escarola
escarpines (de abrigo): peücs
escenario: escenari
escoba: granera
escofina (zapatero): raspa
escopeta: escopeta
escritorio: escriptori
escuadra: escaire
escudo: escut
escuela: escola
escurrucubiertos: degotador de coberts
escurrreplatos: degotador de plats
escurrervasos: degotador de tassons
escurridor: degotador
esmalte: esmalt
esmalte de uñas: esmalt d'ungles
esmeralda: maragda
espada: espasa
espalda: espatla
espalda (de ternera): espatla (de vedella)
espárragos: espàrrecs
espátula: espàtula
espejo: mirall, espill
espinacas (las): espinacs (els)
espliego: espígol
esponja: esponja
espumadera: giradora
estación: estació
estafeta: estafeta
estanco: estanc
estante: prestatge
estantería: prestatgeria
estera: estora
esterería: estoreria
estofado de carne: *aguilat*, estofat de carn
estofado de pescado: peix estofat, guisat de peix
estomacal: estomacal
estrella: estel, estrella
estreno (el): estrena (la)

estropajo: fregall
estuco: estuc
estuche: estoig
estuche para gafas: estoig d'ulleres
estufa eléctrica: estufa elèctrica
eucalipto: eucaliptus
exposiciones: exposicions
exprimidor: espremedora
extintor: extintor
extractor: extractor

F

fagot: fagot
faisán: faisà
faja: faixa
falda: falda
falda o costilla (de ternera): falda (de vedella)
farmacia: farmàcia, apotecaria
faro: far
farol: fanal
fascículo: fascicle
ferretería: ferreteria
fiambres (los): carns fredes (les)
ficha: fitxa
fichero: fitxer
fideos: fideus
filete: filet
filete (de ternera): filet (de vedella)
filetes de pollo: filets de pollastre
filetes: filets
film: film
film (blanco y negro, colores): film (blanc i negre, colors)
filtro, -s: filtre, -s
fiscorno: fiscorn
flan: flam
flauta dulce: flauta dolça
flauta travesera: flauta travessera
flecha: fletxa
flor de saúco: flor de saüc
flores: flors
flores secas: flors seques
florete: florí d'esgrima
floristería: floristeria
flotador: flotador
foco: focus

foie-gras: foie gras
folio, -s: foli, -s
fonda: fonda
fontanero, -a: lampista; fontaner, -a
formón: enformador
forro: folre
fotómetro: fotòmetre
frac: frac
fragua: farga, fornal
freno, -s: fre, frens
fresadora: fresadora
fresa, -s: fraulà, -es; maduixa, -es
fresón, -ones: fraulot, -s; maduixot, -s
frigorífico: frigorífic, nevera
fruta confitada: fruita confitada
fruta del tiempo: fruita del temps
frutería: fruiteria
frutos secos (los): fruites seques (les), postres de músic
fucsia: fúcsia
fuente: manxa
fuelle: plata, plàtera
fuet: fuet
función: funció
fusible: fusible

G

gabardina: gavardina
gabinete de ...: gabinet de ...
gafas de sol: ulleres de sol
gafas graduadas: ulleres graduades
gaita, cornamusa: gaita, sac de gemecs, cornamusa
galera: galera
galletas: galletes
gallina: gallina
gambas: gambes
ganzúa: rossinyol
garaje: garatge
garapiñado: garrapinyat
garbanzos: ciurons
gardenia: gardènia
garlopa: garlopa
garrafa: garrafa
gaseosa: gasosa
gasolina: benzina, gasolina

gasolinera: benzinera, gasolinera
gato mecánico: cric, gat (mecànic)
gemelos: botons de puny
géneros de punto: gèneres de punt
geranio: gerani
gerencia: gerència
gerente: gerent
gestoría: gestoria
gimnasio: gimnàs
ginebra: ginebra
gladiolo: gladiol
globo: globus
goma de borrar: goma d'esborrar
goma de pegar: goma d'enganxar
gorra: gorra
gozne: golfó
grada pequeña: rasclat
granadas: magranes
grandes almacenes: grans magatzems
granizado: granissat
granja: granja
granjas: granges
grifa: grifa
grifo: aixeta, grifó
guadaña: dalla
guantes: guants
guantes de boxeo: guants de boxa
guardabarros: parafang
guardarropía, guardaropa: guarda-roba
guardería: guarderia
guarnicionero, -a: baster, -a
gubia: gúbia
guisantes: xítxeros
guitarra: guitarra
guitarra eléctrica: guitarra elèctrica

H

habas: faves
hacha: destràl
hamburguesas: hamburgueses
harina (paquete de): farina (paquet de)
hebilla: sivella
helado (de vainilla, jijona, chocolate, crocanti, fresa, nata): gelat (de vainilla, xixona, xocolate, crocant, fraula, nata)
heladora: geladora

helados: gelats
herbolario, -a: herbolari, -ària
herramienta: ferramenta, eina
herramientas de corte: eines de tall
hierba luisa: marialluïsa
hígado: fetge
higos (los): figues (les)
higos chumbos: figues de moro
hilo: fil
hinojo: fonoll
hojas de afeitar: fulles d'afaitar
hojas de papel (las): fulls de paper (els)
holandés, -eses: holandès, -esos
honda: fona, bassetja
horca: forca
horchata: orxata
horchatería: orxateria
hornillo: fogonet
horno: forn
hospital: hospital
hostal: hostal
hotel: hotel
hoz: corbella, falç
huesos de jamón: ossos de cuixot
huesos del espinazo: ossos de l'espina
huevera: ouera
huevería: oueria
huevos: ous
huevos duros: ous bullits
huevos fritos: ous estrellats
huevos pasados por agua: ous passats per aigua
huevos rellenos: ous farcits
huevos revueltos: ous remenats

I

imprensa: impremta
inauguración: inauguració
infusión de hierbas: infusió d'herbes
ingeniero, -a: enginyer, -a
intensidad: intensitat
intermedio: intermedi
intermitente: intermitent
interruptor: interruptor
invernadero: hivernacle
invitación: invitació

J

jabón: sabó
jabonera: sabonera
jamón del país: cuixot del país
jamón dulce, de York: cuixot dolç de york
jamón serrano: cuixot serrà
jarabe: xarop
jardín de infancia: jardí d'infants
jardinero, -a: jardiner, -a
jardines: jardins
jarra: gerra
jarrete: jarret
jazmín: gessamí
jefe -a administrativo, -a: cap administratiu
jefe, -a de compras: cap de compres
jefe, -a de personal: cap de personal
jefe, -a de relaciones públicas: cap de relacions
 públiques
jefe, -a de sección: cap de secció
jefe, -a de ventas: cap de vendes
jerez: xerès
jersey: jersei
jofaina: ribella, rentamans
joven, jóvenes: jove, -s
joya: joia
joyería: joieria
judía verde, tierna: mongeta tendra
judías: mongetes
juguete, -s (el): jugueta, -es (la)
jurel: sorell

L

laboratorio: laboratori
laca: laca
ladrillo: totxo, maó
lámina: làmina
lámpara (de pie, de mesa): llum (de peu, de
 taula) (el)
lámparas (las): llums (els)
lanas: llanes
langosta: llagosta
langostinos: llagostins
lanza: llança
lapiz: llapis
lapiz de labios: llapis de llavis

lapiz de ojos, sombreador: llapis d'ulls
largometraje: llargmetratge
latas: llaunes
lateral: lateral
laúd: llaut
laurel: llorer
lavabo: lavabo, excusat
lavabos públicos: lavabos públics
lavado del cabello: rentada de cap
lavadora: màquina de rentar, rentadora
lavandería: bugaderia
lavaplatos, lavavajillas: màquina de rentar plats, rentaplats
lavavajillas: rentavaixella
laya: fanga
lazo: llaç
lebrillo: gibrell
lechada, lechal: de llet
leche: llet
leche condensada: llet condensada
leche en polvo: llet en pols
leche fresca, descremada: llet fresca, descremada
leche merengada: llet freda
lechechillas, mollejas: lletons
lechería: lleteria
lechuga: enciam, lletuga
legumbres (las): llegums (els)
legumbres cocidas: llegums cuits
lejía (la): lleixiu (el)
lencería, juegos de cama: llenceria, jocs de llet
lenguado: llenguado
lengüeta (zapatero): llengüeta (sabater)
lentejas: llenties
lentes de aumento: lents d'augment
lentillas, lentes de contacto (blandas, duras): lents de contacte (blanes, dures)
levadura (la): llevat (el)
lezna (zapatero): alena (sabater)
librería: llibreria
librería y papelería: llibreria i papereria
libreta: llibreta
libro: llibre
licenciado, -a en...: llicenciat, -ada en...
licor: licor
liebre: llebre
ligas: lligacames

lila (bot.): lilà (bot.)
lima (de los herreros): arquet
lima plana: llima plana
lima redonda: llima rodona
limonada: llimonada
limón, -nes (el): llimona, -nes (la)
limpiabotas: enllustrador
limpiacristales, limpiaparabrisas: eixugavides, eixugaparabrises
limpieza y cuidado del cutis: neteja i cura del cutis
linterna: llanterna
litera: llitera
localidad: localitat
loción: loció
lomo: llom
loto (bot.): lotus (bot.)
lubina (la): llobarro (el)
lucernas: lluernes
luneta (zapatero): lluneta (sabater)
luz (la): llum (la)

LL

llana (de ternera): revés d'espalla (de vedella)
llave: clau
llave acodada: clau cigonya
llave de tubo: clau de tub
llave fija: clau fixa
llave inglesa: clau anglesa
llave universal: clau universal
llavero: clauer

M

macarrones: macarrons
macedonia de frutas: macedònia de fruites
maceta (picapedrer): maceta
maceta (jardín): cossiòl, test
madera: fusta
magdalenas: magdalenes
magnetófono: magnetòfon
magnolia: magnòlia
mahón: maó
magro del cuello: coll (de porc)
maillot: mallot
maleta: maleta

maletín: maletí
malvasía: malvasia
malvavisco, raíz de: arrel de malví
mampara: mampara
mandarinas: mandarines
mandolina: mandolina
manga: màniga
manga de incendios: mànega d'incendis
manicura: manicura
maniquí: maniquí
mano de mortero: mà de morter
manitas de cerdo: peus de porc
manta, -s: flassada, -es; manta, -es
manteca (la): saïm (el), sagí (el)
mantelería: tovalles, estovalles
mantelerías: jocs de taula
mantequería: mantegueria
mantequilla: mantega
manual: manual
manzana, -s: poma, -es
manzanas al horno: pomes al forn
manzanilla: camamil·la
mapa: mapa
maquillaje: maquillatge
máquinilla de afeitar: maquineta d'afaitar
máquina de afeitar: màquina d'afaitar
máquina de coser: màquina de cosir
máquina de escribir: màquina d'escriure
máquina de fotos: màquina de fotos
maracas: maraques
marcado de cabello: marcat de cabells
marco: marc
margarita: margarida
mármol, -es: marbre, -s
marmolista: marbrista
martillito de suelas (zapatero): martell de soles
martillo: martell
martillo de bola: martell de bola
martillo de forja: martell de forja
martillo de pena: martell de pena
masaje: massatge
masajista: massatgista
masilla (pintor): massilla
matadero: escorxador
matalahuga, anís: matalafuga, anís
maza: maça
mazapán: massapà
mazas: maces
mazo: maça, mall
mecedora: balanci
mechón: floc
medalla: medalla
medias: calces
médico, -a: metge, -essa
mejillones: musclos
mejorana: moraduix
melocotón en almíbar: melicotó en almívar
melocotones: melicotons
melón: meló
membrillo (dulce de): codonyat
menaje: estris de cuina, parament de cuina
menta: menta, herba sana
menú: menú
mercería: merceria, vetes-i-fils
merendar: berenar
merengues: merengues
merluza (la): lluç (el)
mermelada: melmelada, confitura
mesa: taula
mesilla de noche: tauleta de nit
mesita de centro: tauleta de centre
mesón: posada
micrófono: micròfon
miel: mel
mocasines: mocassins
mochila: motxilla
molde: motllo
moldeado del cabello: modelatge de cabells
moldear: modelar
molinillo de café: molinet de cafè
molleja: ventrell
mondadientes: escuradents
mono: granota
montura: muntura
morcillo: conill de la cuixa (de vedella)
mordaza: mordassa
morro: morro
mortadela: mortadel·la
mortero: morter, picamà
moscatel: moscatell
mostaza: mostassa
mostrador: taulell
mozo: mosso

mueble librería: moble llibreria
muebles: mobles
muñeca: pepa
muñeco: ninot
museo: museu

N

nabo: nap
naranja, -s: taronja, -ges
naranjada: taronjada
narciso de manojo: nadala (flor)
nardo: nard, vara de Jessè
nata: nata
navaja (afeitado): navalla
navajas (marisco): navalles
neceser: necesser
nenúfar: nenúfar
neumáticos: pneumàtics
nevera: nevera
nísperos: nesples, nispres
nivel: nivell
notaría: notaria
notario, -a: notari, -ària
novedades: novetats
nueces: nous

O

obispillo (charcutería) : bisbe
objetivo (gran angular,...): objectiu (d'angle gran,...)
objetos de regalo: objectes de regal
objetos de regalo y decoración: objectes de regal i decoració
oboe: oboè
oca: oca
oficinas: oficines
ojal: trau
olla: olla
olla a presión: olla de pressió
oportunidades, saldos: oportunitats, saldos
óptica: òptica
orégano: orenga
oreja: orella
órgano: orgue
órgano electrónico: orgue electrònic

orinal: orinal, gibrelleta
oro: or
orquídea: orquídia
ostras: ostres

P

pagel: pagell
pajarería: ocelleria
pajaritos: ocellets
pala: pala
palanca: palanca
palangana: palangana
palco: llotja
paleta: paleta
palmera (de pastelería): ulleres, palmeres
palo de fregar: pal de fregar
palomos: colomins
pan: pa
pan de payés: pa pagès
pan redondo: pa rodó
panadería: forn, panaderia
panceta: cansalada fresca
panecillo: panet
pantalones: calçons, pantalons
pantalla: pantalla
pañales: bolquers
pañó de cocina: pedaç de cuina
paños: pedaços
pañuelo: mocador
pañuelo para el cuello: mocador de coll
pañuelo para la cabeza: mocador de cap
pañuelos de papel: mocadors de paper
papada: papada
papel de envolver: paper d'embolicar
papel de lija: paper de vidre
papel engomado: paper engomat
papel secante: paper assecant
papelera: paperera
papelería: papereria
paquete: paquet
paquete de picadura: paquet de picadura
paquete de tabaco: paquet de tabac
parachoque: para-xocs
parador: parador
parasol: para-sol
parque: parc

parrilla: graelles
parrillada: graellada
parvulario: escola bressol, parvulari
pasamanería: passamaneria
pasas: panses
pasionaria (bot.): passionera
pasta de cabello de ángel: pasta de fideuá
pasta de chocolate: pasta de xocolata
pasta de crema: pasta de crema
pasta de hojaldre: pasta de fulls
pasta de nata: pasta de nata
pasta de sopa: pasta de sopa
pasta dentífrica: pasta de dents, pasta dentifí-
 cia
pastas secas: pastes seques
pastel, tarta: pastís
pastelería: pastisseria
pastillitos: pastissets
patatas: patates
patatas fritas: patates fregides
patines (para los pies): patins
patinete: patinet
pato (el): ànnera (la)
pavo: indiots
pechinas: petxines
pecho y falda (de cordero): pit (de mèn)
pechuga: pit, pitera (de pollastre)
pedal: pedal
pedazo de carne: tall de carn
pedicura: pedicura
peine (el): pinta (la)
peletería: pelleteria
película: pel·lícula
pelota: pilota
pelota (de fútbol, de rugby): pilota (de futbol,
 de rugbi)
pelucas y postizos: perruques i postissos
peluquería: perruqueria
pendientes: arracades
pensamiento (bot.): pensament (bot.)
pensión: pensió
peonza: baldufa
pepino: cogombre
pepona (muñeca): pepa
pera, -s: pera, -es
percha: perxa
percha (para la ropa): penja-robes
perdiz (ave): perdiu (ocell)
perejil: juevert
perforadora: perforadora
perfume: perfum
perfumería: perfumeria
periódico: periòdic, diari (si és quotidià)
perla: perla
permanentes: permanents
pernera: camal dels calçons
perno roscado: pern roscat
pesca salada: bacallaneria
pescadería: peixateria
pescadilla: llucet
pescado a la brasa: peix a la brasa
pescado a la plancha: peix a la planxa
pescado ahumado: peix fumat
pescado al vapor: peix al vapor
pescado asado: peix rostit
pescado en escabeche: peix escabetxat
pescado frito: peix fregit
pescado gratinado: peix gratinat
pescado hervido: peix bullit
pescado rebozado: peix arrebossat
pescado relleno: peix farcit
petaca: petaca
petanca: petanca
peúcos (bebé): peücs
piano (de cola, de media cola): piano (de cua,
 de mitja cua)
pianola: pianola
picadora eléctrica: picadora elèctrica
pico: pic (eina)
pie de cerdo: peu de porc
pierna (carnicería): cuixa
pijama: pijama
pila: pica
pimentón: pebre vermell, bord
pimienta blanca (la): pebre blanc (el)
pimienta negra (la): pebre bo (el)
pimiento (verde, rojo): pebre (verd, vermell)
pincel (plano, redondo): pinzell (pla, rodó)
pincho: broqueta
pintura (al agua, plástica, en polvo): pintura (a
 l'aigua, plàstica, en pols)
pinzas: pinces

pinzas de tender: gafes d'estendre
piña americana: pinya americana
piña en almíbar: pinya en almívar
piñones: pinyons
pipa: pipa
pistola: pistola
pitillera: portacigarretes
plancha: planxa
plancha eléctrica: planxa elèctrica
planchador, -a: planxador, -a
plancheta (zapatero): planxeta
planta: planta
plantador, -a: plantador, -a
plantillas: plantilles
plásticos: plàstics
plastilina: plastilina
plata: argent, plata
plátanos: plàtans
platea: platea
platos: platerets
platino: platí
plato: plat
plato combinado: plat combinat
plato (sopero, llano, de postre): plat (soper, pla, de postres)
plato de ducha: plat de dutxa
platos calientes: plats calents
platos fríos: plats freds
pluma estiligráfica: ploma estiligráfica
plomero: plomall
podadora: podadora
poleo, zamarilla (bot.): polioli, ponioli
póliza: pòlissa
pollería: gallinaire, polleria
pollo (a cuartos, entero): pollastre (a quarts, sencer)
polvos: pòlvores
pomelo: aranja
porcelana: porcellana
portadocumentos: portadocuments
portalámparas: portabombetas
portamonedas, monedero: portamonedes
portero, -a: porter, -a
posada, mesón: posada
postal: postal
practicante: practicant
prismáticos: binocles, prismàtics

probador: emprovisor
profesor, -a de ...: professor, -a de ...
programa: programa
proyector: projector
puerro: porro
puerta, portezuela: porta (cotxe)
pulidora (zapatero): polidor
pulmón, asadura: perdiu (menuts)
pulпитos: popets
pulpo: pop
pulsera: polsera
puntera: puntera
punzón: punxó
puño: puny
puré: puré

Q

quesería: formatgeria
queso: formatge
queso (de Holanda, manchego...): formatge (d'Holanda, manxego,...)
queso rallado: formatge ratllat
quiosco: quiosc

R

rábanos: raves
rabillo de cadera: peixet (de vedella)
rabo (de ternera): coa (de vedella)
radiador: radiador
radio: ràdio
rallador: ratlladora
ramillete: pomell
ramo: ram, pom
rape: rap
raqueta: raqueta
raya: rajada
rebajador: rebaixador
rebanada de pan: llesca de pa
recambio: recanvi
reclamaciones: reclamacions
recuerdos: records
red (de tenis, de balonmano): xarxa (de tennis, d'handbol)
redondo de ternera: tall rodó
reducción: reducció

refresco: refresc
regaliz: regalèssia
regla (la): regle (el)
relación de artículos: taula d'articles
relaciones públicas: relacions públiques
reloj (de bolsillo, de pared, de pulsera): rellotge (de butxaca, de paret, de polsera)
reloj de carillón: rellotge de carilló
relojería: rellotgeria
relleno: farcit
remolacha: remolatxa
repisa, anaquel: lleixa
repostería: rebosteria
requesón con miel: brossat amb mel
residencia: residència
resopón: ressopó
retrovisor: retrovisor
revelado: revelat
revista: revista
revistero: revister
rinconera: raconera
riñones: ronyons
rodajas: rodanxes
rodillo (largo, corto): rodet (llarg, curt)
romero: romaní
rompecabezas: trencaclosques
ron: rom
ropa de niños: roba per a infants
rosa: rosa
roscón: tortell
rotulador: retolador
rótulo: rètol
rubí: robí
rueda: roda

S

sábana (la): llençol (el)
sacacorchos: llevataps
saco: sac
saco de dormir: sac de dormir
sacudidor: espolsador, mà de moro
sal: sal
sal (paquete de): sal (paquet de)
sala de arte: sala d'art
sala de baile: sala de ball
sala de fiestas: sala de festes

salchichas crudas: salsitxes crues
salchichas de Frankfurt: salsitxes de Frankfurt
salero: saler
sales de baño: sals de bany
salfumán: salfumant
salida: sortida
salida de emergencia: sortida d'emergència
salmón: salmó
salmonete: moll,
salsera: salsera
salvamanteles: estalvis
sanatorio: sanatori
sandalias: sandàlies
sandía: síndria
sangre: sang
sardinas: sardines
sartén: paella
sastrería: sastreria
sauna: sauna
saxofón: saxòfon
secado (a mano, ...): assecat (a mà, ...)
secador de cabello: assecador de cabells
seguro (pieza de): piu de seguretats
seguro de la puerta del coche: bloqueig
seguros (los): assegurances (les)
self-service: restaurant d'autoservei
sello: segell
semanario: setmanari
semilla: llavor
sepia: sípia
serrería: serradora
serrucho: xorrac
servilleta, -s (la): torcaboques (el)
sesión: sessió
seso: cervell
setas (las): esclata-sangs (els)
sidra: sidra
sierra: serra, arquet
sifón: sífó
silla: cadira
silla (de montar): sella
silla de brazos: cadira de braços
silla plegable: cadira plegable
sillita (alta) de niño: trona
sillón: poltrona
sintonizador: sintonitzador
slip: eslip

sobrasada: sobressada
sobre: sobre
sofá: sofà
sofá cama: sofà llit
solador: enrajolador
solapa: solapa
soldado: soldat
soldador: soldador
solomillo: llomillo
sombra de ojos: ombra d'ulls
sombrerería: barreteria, capelleria
sombrero, -s: barret, -s; capell, -s
sombrilla: para-sol
somier: somier
sonajero: sonall, zing-zing
sonido, fotografía y cine: so, fotografia i cinema
sopa: sopa
sopera: sopera
soporte: suport
souvenirs: records
stick: estic
subterráneo: soterrani
suela: sola
suéter: suèter
suizo: suís
sujetadores, sostenes: sostenidors, sostens
supermercado: supermercat

T

tabacos: tabacs
taberna: taverna
taburete: tibulet
tacón, -es: tacó, -ons
tachuela (zapatero): tatxa
taladradora: trepadora
taladro: trepant
talco: talc
talones: talons
tallarines: tallarines
taller de reparaciones: taller de reparacions
tambor: tambor, timbal
tambor (cilindro giratorio): tambor
tapa (de ternera): crostó (de vedella)
tapadera: tapadora
tapicería: tapisseria

taquilla: taquilla
taquillero, -a: taquiller, -a
tarjeta de crédito: targeta de crèdit
tarro: pot
tarta (la): pastís (el)
taza (de té, de café): tassa (de te, de cafè)
té de roca: te de roca
té: te
teatro: teatre
teja: teula
tejidos: teixits
tela, -s: tela, -es
teléfonos: telèfons
telégrafos: telègrafs
teleobjetivo: teleobjectiu
telescopio: telescopi
televisor: televisor
telón: teló
temporada: temporada
tenazas: tenalles, estenalles
tenedor: forqueta
tenora: tenora
tensión: tensió
ternera: vedella
terraza: terrassa
teta: mamella
tetera: tetera
tienda de campaña: tenda de campanya
tierra: terra
tiesto, maceta: cossiòl, test
tijeras: estisores, tisores
fila: til·la
timbal: timbala
tinta: tinta
tintero: tinter
tintes: tints
tintorería: tintoreria
tiquet: tiquet
tiza: guix
toalla: tovallola
toallero: tovallóller
tobogán: tobogan
tocadiscos: tocadiscos
tocadiscos compacto: tocadiscos compacte
tocador: tocador
tocinería: cansaladeria
tocino magro: cansalada viada

tochana: totxana, maó
toldo: vela
tolva: tremuja
tomate, -s (el) (maduro, verde): tomàtiga, -gues
 (la) (madura, verda)
tomillo: frígola
topacio: topazi
tornillo: caragol
tornillo de banco: caragol de banc
tornillo de cabeza llana: caragol d'aixamfranar
tortilla: truita
tostadas: torrades
tostadora de pan: torradora de pa
traje: vestit
traje chaqueta: vestit jaqueta
trampolín: trampolí
transistor: transistor
trapecio: trapezi
trapo: pedaç
tresillo: tresillo
triángulo: triangle
triángulo (música): ferrets
triciclo: tricicle
trilladora: batedora (jardí)
trinchante: trinxant
tripa: butza
tripería, despojos: triperia
trípode: trípode
trituradora: trituradora
trombón: trombó
trompeta: trompeta
trucha: truita
trufas: trufes
tuba: tuba
tubo de escape: tub d'escapament
tuercas: femella
tuétano: moll (de l'os)
tulipán: tulipa
turquesa: turquesa
turronero: torrinaire
turrones: torróns

U

uva: raïm

V

vajilla: vaixela
vale de caja: val de caixa
válvulas: vàlvules
vaso: tassó
vela (náutica): vela
vendedor, -a: venedor, -a
venta a crédito: vendes a crèdit
venta especial: venda especial
ventanilla: finestreta
ventas a plazos: vendes a terminis
ventilador: ventilador
verdulería: verdureria
vermut: vermut
vestido: vestit
veterinario: veterinari
vídeo: vídeo
vigilante: vigilant
vinagre: vinagre
vinagreras: setrilleres
vino (blanco, negro, rosado): vi (blanc, negre,
 rosat)
vino de mesa: vi de taula
vino rancio: vi ranci
viola (bot.): viola
viola (música): viola
violeta: violeta
violín: violí
visera: visera
visor: visor
viveres: queviures
vodka: vodka
voltaje: voltatge

W

water: vàter, excusat
whisky: whisky

X

xilófono: xilòfon

Y

yeso: guix
yoghurt: iogurt

yoghourtera: iogurtera
yugo: jou
yunque: enclusa

Z

zafiro: safir
zamarilla: poliol, poniol
zanahorias: pastanagues
zapapico: picot

zapatería: sabateria
zapatero remendón: ataconador, -a; sabater, -a
pegot
zapatillas: sabatilles
zapato, -s (el) : sabata, -es (la)
zinc: zenc, zinc
zuecos: esclops, socs
zum de frutas: suc de fruites
zum de tomate: suc de tomàtiga
zurcidor, -a: sargidor, -a

RECORDAU ALGUNES NORMES

Normalment els femenins acaben en **a**: sabata tassa brusa
i els masculins amb **e**: home moble signe
Totes aquestes paraules faran el plural amb **es** final: sabates, tasses, bruses, homes, mobles, signes

Apostrofació

L'article masculí singular (**el**) s'apostrofa sempre davant paraula que comenci amb vocal: **l'**arbre
l'home
i el femení també, llevat que sigui una **u** o una **i** àtona (fluixa): **la** idea, **la** humitat,
perquè si són tòniques (fortes) sí que s'apostrofa: **l'**illa **l'**única

L'article personal (**en**, **na**) funciona exactament igual: **n'**Antoni, **n'**Enric, **n'**Aina, **na** Isabel, **Ca**
n'Aina, **Ca** **n'**Enric

L'article baleàric (**salat**) també s'apostrofa igual: **s'**home **s'**arbre **s'**illa **sa** idea **ca** **s'**Argenter
ca **s'**Aubarder (*)

(*) el nom de la casa més l'article salat o personal seguit de paraula amb consonant es pot escriure de dues maneres:

Cas o **Ca's**: **Cas** Sabater, **Ca's** Sabater
Can o **Ca'n**: **Can** Joan, **Ca'n** Joan

La preposició **de** s'apostrofa davant vocal: rebaixes **d'**articles
darrers dies **d'**oportunitats

Els pronoms (**me/te/se/en...**) també s'apostrofren davant vocal: **m'**agrada, **n'**agafi un
Si van darrere del verb també: compra**n** aquí, vesteixi**s** millor, pagui**n** dos (*)

(*) El verb sempre se separa dels pronoms o bé amb un apòstrof, com ja hem vist, o bé amb un guió-
net: compri-**la** ara, agafau-**lo**, serviu-**vos**, demani-**ho**

Accents

Les paraules agudes, amb la força a la darrera síl·laba, s'accentuen quan acaben amb
a e i o u as es is os us en in
cafè mallorquí sabó comú matalàs pagès massís

Les planes, amb la força a la penúltima síl·laba, quan no hi acaben:
càrrec telèfon antídote catàleg àlbum

I les esdrúixoles, amb la força a l'antepenúltima síl·laba, sempre:

fàbrica farmàcia espàtula càrrega pèrdua autèntica

L'accent pot ser obert (´) o tancat (˘). La **a** sempre el durà obert, la **i** i la **u** sempre tancat. La **e** pot dur-lo obert: *vostè, èxit*, o tancat: *només, clixé*. La **o** també: *camió, però*. Per saber quin posar fixau-vos si obriu més o menys la boca en dir-les.

Finals de paraules i verbs

Quan la paraula acabi en vocal forta hi posarem **p/t/c**: **cap** cue **paret**
Però si no hi acaba haurem de mirar quina lletra duen els derivats

sòlida- sòlid
blanca- blanc
destorbar- destorb
serpentí- serp

Pensant, però, que hi pot haver excepcions: *carregar -càrrec*

Els verbs en infinitiu poden acabar en:

-ar: *rebaixar, cercar*
-er: *voler, poder*
-re: *coure, batre*
-ir: *dir, venir, tenyir*

Els gerundis duen una **t** final: *cercant, volant, partint...* que no es pronuncia.

Altres

Les preposicions **de/per/a** més l'article masculí (**el/els/es**) es contreen:

a + el = al	a + es = as/ a's
a + els = als	de + es = des/ d'es
de + el = del	per + es + pes/ p'es
de + els = dels	
per + el = pel	
per + els = pels	

Però, si després ve una paraula que comenci en vocal, pensau que l'article s'hi apostrofarà: **al** setembre, **a** l'agost, **del** meló, **de** l'aubercoc

La preposició **per** indica el motiu, la causa: tancat **per** vacances
un **pel** preu de dos
mentre que **per a** indica finalitat, destinació: sabó **per a** roba delicada
per al dia del pare

Quan indica temps; **quant** indica quantitat.

Només es posa un signe d'exclamació o d'interrogació, sempre al final:
darrers dies, aprofiti'ls! el vol provar ?

De tota manera si necessitau resoldre algun dubte, recordau que teniu a la vostra disposició el *Servei d'Assessorament Lingüístic* als telèfons: 56 30 52 / 56 37 12 / 56 37 89.